



Academia Argentina de Letras

Fundada en 1931

BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

N.º 170 - Julio 2025

ISSN 2250-8600



www.aal.edu.ar



Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop2013/>

[Suscripción al BID](#)

ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

Lo que pasó

[EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA](#)
[El académico correspondiente Santiago Muñoz Machado fue incorporado públicamente a la AAL](#)

[EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA](#)
[Santiago Muñoz Machado se reunió con los académicos](#)

[EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA](#)
[Santiago Muñoz Machado presentó su libro *De la democracia en Hispanoamérica*](#)

[EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA](#)
[Santiago Muñoz Machado, investido miembro honorario de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires](#)

[MIEMBRO CORRESPONDIENTE POR FORMOSA](#)
[La académica María Esther Gorleri fue incorporada oficialmente a la AAL](#)

NOVEDADES ACADÉMICAS

[CARTA DE LA AAL](#)
[Homenaje a Castelao en la Insua dos Poetas 2025](#)

[El X Congreso Internacional de la Lengua Española se presenta en Arequipa \(Perú\)](#)

[La Escuela de Lexicografía celebró la clausura del curso 2024-2025](#)

[Se presentó la edición ampliada y actualizada del *Diccionario panhispánico de dudas*](#)

Artículos exclusivos de nuestros académicos
[«Flannery O'Connor. Ver en la distancia», por Esther Cross](#)

Colaboraciones académicas del exterior
[«La tregua desaparecida», por Emilio Bernal Labrada](#)

[«Literatura de Formosa. Hugo del Rosso, un narrador multifacético en dos tiempos», por María Esther Gorleri](#)

NOVEDADES EDITORIALES

Publicaciones de académicos

[La suma de los días.](#)
[Fragments de una vida,](#)
[de Santiago Kovadloff](#)

[«Neologicidad y productividad en la formación de nombres eventivos con -azo», por Andreína Adelstein, en la Revista Signos](#)

NOTICIAS ACADÉMICAS II

Los académicos, ayer y hoy
[Jorge Fernández Díaz recibió el premio Cavia de manos de los reyes de España](#)

[«Los periodistas independientes somos muy peligrosos en este momento de la historia», por Jorge Fernández Díaz](#)

EL OTRO DESTIERRO, EN LA PRENSA

[Alicia María Zorrilla:](#)
[«Me duele inmensamente lo que les duele a los demás, sobre todo, a los mayores»](#)

CON MATERIAL ENTREGADO POR SU SOBRINO,

[EDUARDO ÁLVAREZ TUÑÓN](#)
[Demanda contra el olvido:](#)
[poesía y aventura en Raúl González Tuñón](#)

[Ángela Pradelli participó de la 15ª Feria Provincial del Libro de Corrientes](#)

[Raúl Castagnino en El Litoral:](#)
[literatura, noción y lenguaje sin concesiones](#)

[Berta Elena Vidal de Battini:](#)
[pionera de la cultura de San Luis](#)

[Manuel Gálvez. El mal metafísico](#)

La Academia en los medios
[RAFAEL FELIPE OTERIÑO PROPONE CÓMO LLEGAR A UN HABLA MÁS CLARA](#)
[Los profesionales, a la escuela:](#)
[la tarea de escribir con más claridad](#)

[Un Atlas publicado por la AAL, entregado en donación por el Instituto Manuel Alvar al Archivo General de la Provincia de San Juan](#)

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

Las letras y el idioma español en la Argentina
[Vicente Battista gana el Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos con una obra «de inspiración kafkiana»](#)

[GANÓ EL BIG OTHER AWARD 2024 EN EE.UU.](#)
[La «obra maestra» de Rodrigo Fresán sigue cosechando premios](#)

Las letras y el idioma español en el mundo
[No es inglés ni español:](#)
[los tres idiomas que más crecen en 2025](#)
[por el cine, la música y el trabajo](#)

[Lenguaje infantil:](#)
[¿el secreto de la comunicación humana?](#)

Los académicos en los medios

Santiago Kovadloff y Jorge Sigal:
la curiosidad como antídoto
frente al autoritarismo

Con tener talento no te alcanza: El Tetra,
una «experiencia (realmente) inmersiva»

«Aprender exige entrenamiento»,
por Hugo Beccacece

Oscar Martínez: «Lo que más extraño de la
Argentina es la Argentina que ya no es»

ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

Lo que pasó

EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA

**El académico correspondiente Santiago Muñoz Machado
fue incorporado públicamente a la AAL**



Santiago Muñoz Machado recibe el diploma de parte de Pablo Adrián Cavallero, secretario general de la AAL. Detrás, el secretario de Educación de la Nación, Carlos Torrendell, y la académica de número Alicia María Zorrilla.

La Academia Argentina de Letras celebró la recepción pública del académico correspondiente con residencia en España [Santiago Muñoz Machado](#). Su ingreso formal a nuestra Institución se llevó a cabo el jueves 17 de julio, a las 18.00, en el salón «Leopoldo Lugones» de nuestra sede (Sánchez de Bustamante 2663, Ciudad de Buenos Aires). Fue el segundo de los actos organizados por la AAL con los que se recibió en Buenos Aires al director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), que la AAL integra.

Los oradores fueron el secretario de Educación de la Nación, doctor Carlos Torrendell; y los académicos de número [Rafael Felipe Oteriño](#), presidente de la Academia, quien pronunció las palabras de apertura; [Alicia María Zorrilla](#), quien dio el discurso de bienvenida y de presentación; y el recipiendario, quien expuso sobre «El lenguaje del poder y la lengua de los derechos».

Los discursos completos se difundirán en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* —publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia—, en el número que corresponderá al período de julio-diciembre de 2025.



De izquierda a derecha: Santiago Muñoz Machado, el presidente de la AAL Rafael Felipe Oteriño, Carlos Torrendell y Alicia María Zorrilla

El doctor en Derecho, abogado, escritor, académico, historiador, investigador y editor **Santiago Muñoz Machado** fue elegido académico correspondiente por los miembros de la Academia Argentina de Letras el pasado jueves 13 de marzo.

Santiago Muñoz Machado es el **actual director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**, que la Academia Argentina de Letras integra.

Trigésimo primer director de la RAE, elegido el 20 de diciembre de 2018 y reelegido el 1 de diciembre de 2022. Como director de la RAE es presidente de la ASALE, vicepresidente de la Fundación pro Real Academia Española y consejero nato de Estado. Fue presidente del Instituto de España (2019).

Elegido académico de número (silla *r*) el 13 de diciembre de 2012, ingresó el 26 de mayo de 2013 con el discurso titulado *Los itinerarios de la libertad de palabra*. Le respondió, en nombre de la corporación, José Manuel Sánchez Ron. Fue secretario durante el período 2015-2017, en el que impulsó la actualización del *Reglamento interno*.

Ver la nómina de los actuales [miembros correspondientes en el país](#) y de los [miembros correspondientes en el extranjero](#).

La incorporación pública de Santiago Muñoz Machado, en la prensa



- [RAE: «El presidente de la ASALE y director de la RAE toma posesión como miembro correspondiente de la Academia Argentina de Letras»](#)

El presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y director de la Real Academia Española (RAE), Santiago Muñoz Machado, tomó este jueves 17 de julio posesión de su condición de miembro correspondiente de la Academia Argentina de Letras (AAL) en España.

La apertura de la sesión corrió a cargo del presidente de la AAL, Rafael Felipe Oteriño. Posteriormente intervinieron el secretario nacional de Educación, Carlos Torrendell, y la académica y antigua presidenta de la corporación, Alicia María Zorrilla, quien llevó a cabo la presentación del nuevo miembro correspondiente. A continuación, el director de la RAE pronunció su discurso sobre «El lenguaje del poder y la lengua de los derechos».

De manera previa al acto y en el concierto internacional de la ASALE, su actual presidente visitó oficialmente la Academia Argentina de Letras por primera vez en su sede, dado que el encuentro anterior, en 2019, se desarrolló en la ciudad de Córdoba, en el ámbito del VIII Congreso Internacional de la Lengua Española [...].

- [Artículo de *Iustel*](#)



- [EFE: «Reconocen a director de RAE Muñoz Machado como miembro de la Academia Argentina de Letras»](#)

Durante su estadía en Buenos Aires, el presidente de ASALE y experto en derecho subrayó la importancia de promover formas lingüísticas accesibles, advirtió sobre el deterioro del discurso político y destacó avances tecnológicos como aliados para la comprensión pública.

Infobae / EFE — El director de la Real Academia Española (RAE), Santiago Muñoz Machado, fue reconocido como nuevo integrante de la Academia Argentina de Letras (AAL) en el marco de su visita a Buenos Aires, y en diálogo con EFE afirmó que las personas en posiciones de poder, tanto público como privado, «tienen un deber de claridad».

Muñoz Machado, jurista y presidente también de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), evitó posicionarse sobre los usos del lenguaje del presidente argentino Javier Milei, aunque afirmó que en su opinión «los políticos están degradando un poco el lenguaje» y que este es «un poder muy antiguo y muy fácil de utilizar».

En su discurso del jueves, titulado «El lenguaje del poder y la lengua de los derechos», Muñoz Machado trazó ante un centenar de integrantes de la Academia Argentina de Letras una historia de la pugna de intelectuales y pensadores por lograr una lengua jurídica clara y concisa que evitara la «oscuridad», la malinterpretación y demás conflictos para la comunicación pública de decisiones y rumbos desde los lugares de poder.

«Un verdadero ejercicio de atropello a la razón», expresó el director de la RAE en una referencia a *Cambalache*, el tango del argentino Enrique Santos Discépolo, para describir cómo evolucionó durante el siglo XX el uso del lenguaje desde los poderes legislativos, ejecutivos y judiciales de los estados contemporáneos, pero también desde el poder económico privado.

En ese sentido, Muñoz Machado le dijo a EFE: «Los ciudadanos tienen que comprender qué es lo que quieren decir los poderes públicos para defenderse, es decir, para poder utilizar todos los demás derechos que las constituciones y las leyes reconocen. Si uno no entiende lo que un poder público dice, si no entiende una nómina bancaria o un recibo de la luz, es imposible que reclame contra las instituciones».

El acto de homenaje de este jueves en Buenos Aires fue precedido por palabras breves del presidente de la AAL, Rafael Felipe Oteriño, y luego por el secretario de Educación Nacional, Carlos Torrendell, quien dijo al micrófono que la actividad de las academias es crucial en «un país tan complejo cuando se trata de civilización», expresión por la que EFE lo interrogó al respecto finalizado el acto pero el funcionario decidió no ofrecer mayores declaraciones.

A su turno, Muñoz Machado aclaró que no tenía un conocimiento cabal sobre el lenguaje público del presidente argentino Milei —que genera gran polémica por sus habituales insultos a rivales políticos y críticos de sus decisiones— en sus expresiones públicas, pero que lo tenía sorprendido, desde el día de su llegada a Buenos Aires el pasado martes, la cantidad de preguntas al respecto que había recibido.

De cualquier modo, Muñoz Machado insistió en su alocución sobre la necesidad de una alianza «universal» que propugne la utilización de un lenguaje claro como defensa del derecho de la ciudadanía a comprender las decisiones de los gobiernos democráticos que los contienen.

Agregó que, a diferencia del siglo pasado, el presente le genera ilusión por los avances tecnológicos: «Por primera vez en la historia de las civilizaciones, tenemos el apoyo de una tecnología muy eficiente, la Inteligencia artificial, que ayudará a la identificación rápida de las reglas y la interpretación de cualquier mensaje, para que sea comprensible para todos, accesible para las personas que presenten cualquier discapacidad», dijo [...].

- [Artículo en *El Mundo*, de España](#)
- [Artículo de *La Razón*, de España](#)
- [Artículo de *ABC*, de España](#)
- [Artículo de *Diario de Sevilla*, de España](#)
- [Artículo de *El Debate*](#)



Santiago Muñoz Machado (España)



La entrega del diploma y la distinción al nuevo académico correspondiente.
Tercero desde la izquierda: Santiago Kovadloff, vicepresidente de la AAL.

Doctor en Derecho (1975), es técnico de la Administración Civil del Estado (1972), catedrático de Derecho Administrativo, sucesivamente, en la Universidad de Valencia (1980-1982), la Universidad de Alcalá (1982-1994) y la Universidad Complutense de Madrid (1994-2014), abogado, escritor, académico, historiador, investigador y editor, con marcada vocación humanística y profundo espíritu innovador, abierto siempre a cualquier forma de conocimiento y a los desafíos del progreso social.

Doctor *honoris causa* por las universidades de Salamanca (doble doctorado en Derecho y en Filología), Valencia, Córdoba, Extremadura, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Universidad Internacional de La Rioja, Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa y Universidad de Alcalá; académico de número de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas de España; académico de honor de la Academia Colombiana de la Lengua, la Academia Nicaragüense de la Lengua, la Academia Peruana de la Lengua, la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, la Academia Puertorriqueña de Jurisprudencia y Legislación, la Real Academia de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba y la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de Extremadura; académico correspondiente de las Academias de la Lengua de Cuba, Guatemala, Paraguay, Panamá, República Dominicana y Uruguay, así como de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires y de la Academia de Ciencias Políticas y Sociales de Venezuela, y académico ilustre de la Academia Chilena de la Lengua.

Ha ejercido de profesor visitante en numerosas universidades americanas y europeas, entre las que destacan la Universidad Nacional Autónoma de México —UNAM—, Universidad de Buenos Aires y Universidad Austral (Argentina), Río de Janeiro (Brasil), Universidad Continental (Perú), Andrés Bello (Venezuela), Rosario (Colombia), Universidad de Harvard —Colegio Complutense— (Estados Unidos), Florencia y Bolonia (Italia), Panthéon I, Sorbona, París X Nanterre y Escuela Nacional de Administración —ENA— (Francia). Ha sido reconocido como profesor distinguido de la Universidad de La Habana (Cuba), profesor visitante honorario de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Perú) y profesor honorario de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (República Dominicana).

Es autor de una extensa y variada bibliografía, que abarca casi un centenar de libros e innumerables artículos y estudios sobre diversas materias. Es Premio Nacional de Ensayo (2013, por *Informe sobre España. Repensar el Estado o destruirlo*) y Premio Nacional de Historia (2018, por *Hablamos la misma lengua. Historia política del español en América desde la conquista a las independencias*).

Por lo que se refiere a su especialidad como jurista, destacan sus importantes *Derecho Público de las Comunidades Autónomas* (2.ª ed., 2007) y *Tratado de Derecho Administrativo y Derecho público general* (4.ª ed., 2015, en 14 volúmenes, con ediciones posteriores y en línea).

Ha dedicado muchas monografías a políticas sociales, regulación económica y a los problemas de la integración europea y la articulación del Estado. Entre sus principales ensayos y estudios políticos, históricos o biográficos, cabe señalar *El problema de la vertebración del Estado en España. Del siglo XVIII al siglo XXI* (2006), la trilogía *Informe sobre España. Repensar el Estado o destruirlo* (2012), *Cataluña y las demás Españas* (2014) y *Vieja y nueva Constitución* (2016), así como *Sepúlveda, cronista del Emperador* (2012), *Hablamos la misma lengua. Historia política del español*

en *América desde la conquista a las independencias* (2017), *Civilizar o exterminar a los bárbaros* (2019), *Vestigios* (2020), *El poder y la peste* (2020-2022), que integra dos estudios escritos en diciembre de 2020 y noviembre de 2021 (2022), *Cervantes* (2022) o *De la democracia en Hispanoamérica* (2025).

Otras obras que muestran su variada dedicación como escritor son el relato *Riofrío: La justicia del señor juez* (2010) o el ensayo *Los toros en la Academia*, a partir del XXXIX pregón taurino de la Real Maestranza de Caballería de Sevilla, publicado en la colección *Disertaciones de la RAE*, 2024. A ellos se suman los estudios «Fortuna y los fundadores», en *Ceremonia y discursos pronunciados con ocasión de la investidura de don Santiago Muñoz Machado como doctor honoris causa por la Universidad de Alcalá* (2024) y «Lengua y Derecho», discurso de instalación como académico honorario, en la *Revista de la Academia Puertorriqueña de Jurisprudencia y Legislación* (2025).

Ha dirigido una treintena de libros, entre los que se encuentran el *Diccionario de Derecho Administrativo* (2005), la *Historia de la abogacía española* (2015) y *Comentario mínimo a la Constitución española* (2018). Coordinó la elaboración del documento *Ideas para una reforma de la Constitución* (2017). Ha llevado a cabo más de una decena de compilaciones de legislación y jurisprudencia comentadas y anotadas, entre las que destaca una extensa y pionera base de datos en línea, que incluye también bibliografía jurídica, cuya actualización diaria dirige. Ha traducido al español obras de relevantes juristas.

También publica textos impresos, entre los que destacan dos colecciones: la Biblioteca de Derecho Municipal y Derecho de la regulación económica. Editó en línea la denominada «Base de conocimiento jurídico», como obra colectiva de más de mil profesores de todas las facultades españolas promovida por él. Es vocal del Consejo Editorial de la Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado y dirige la colección de Derecho Administrativo. Participa en los consejos consultivos o de redacción de numerosas revistas nacionales e internacionales.

Su contribución al servicio público se concreta en iniciativas y estudios en los más diversos sectores sociales, como la sanidad, la discapacidad y la dependencia o el tercer sector. Participó en el proceso de transformación de los servicios públicos económicos y en el establecimiento de una nueva sistematización del Derecho Público a partir del impacto de la globalización y la europeización en el ordenamiento jurídico. Especial relevancia tienen sus aportaciones para la reforma de la estructura territorial del Estado y la integración de España en la Unión Europea. Es significativa su labor como jurista en la ordenación del deporte y en el sector de las comunicaciones, en particular la regulación jurídica de las redes.

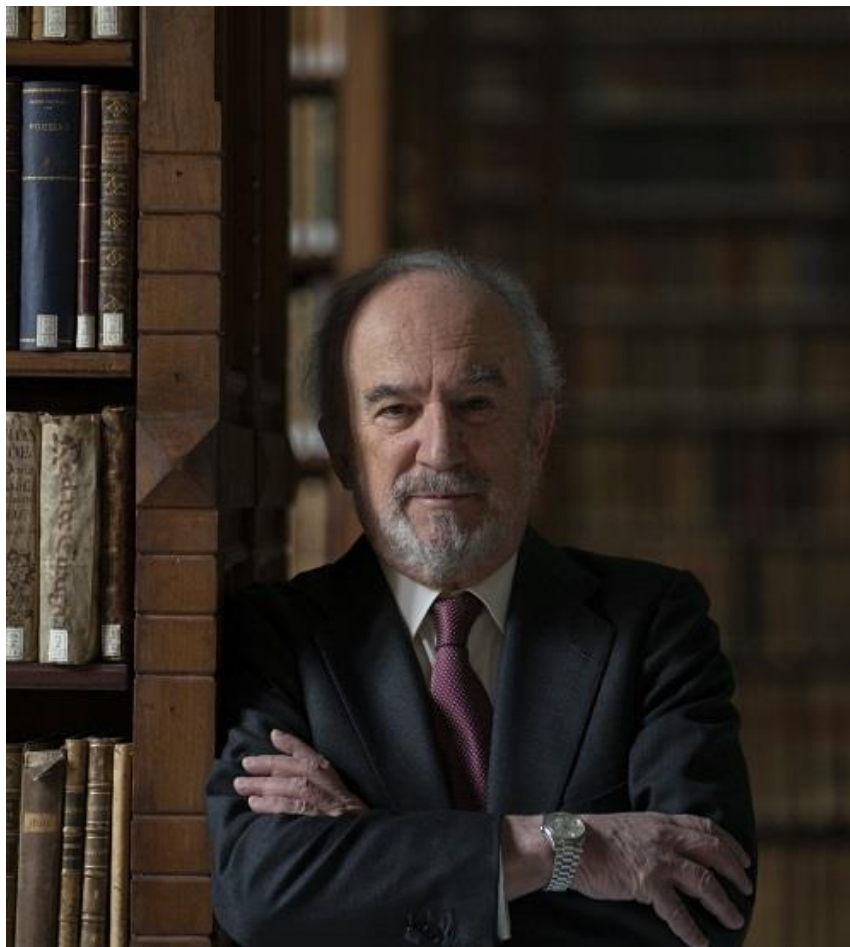
Impulsó la constitución de la Escuela Libre de Derecho y Economía, precursora de una nueva modalidad de estudios, así como la ejecución de un importante proyecto colaborativo que dio lugar a la actual Asociación Española de Fundaciones. A través de la Fundación Ricardo Delgado Vizcaíno, que preside, promueve y desarrolla una intensa actividad cultural y formativa en muy variados ámbitos, además del derecho, como la literatura, la historia, la filosofía, la política, la música, el cine y las ciencias. A tal efecto, creó las denominadas Jornadas de Otoño, que han celebrado ya veintiséis ediciones anuales en Pozoblanco (Córdoba) con programas intelectuales de alto efecto social.

Su amplia y polifacética obra ha sido honrada con numerosas distinciones. Entre otras condecoraciones, ha recibido la Medalla de las Cortes Generales, la Medalla de Andalucía, la Gran Cruz de la Orden de San Raimundo de Peñafort, la

Medalla de Honor del Ilustre Colegio de Abogados de Madrid y la Medalla de Honor de la Real Academia Valenciana de Jurisprudencia y Legislación, a las que se unen la Distinción Abderramán III de la Universidad de Córdoba y la Medalla del Círculo de la Amistad de Córdoba. Ha sido reconocido como ciudadano distinguido de la Municipalidad de Guatemala, huésped honorario de la Ciudad de San Salvador, visitante ilustre de la ciudad de Montevideo e hijo predilecto de Andalucía y de Pozoblanco, su localidad natal.

Junto a los premios nacionales señalados, ha sido galardonado, entre otros, con el Premio Adolfo Posada del Centro de Estudios Políticos y Constitucionales al mejor estudio de Derecho Constitucional por *Derecho público de las Comunidades Autónomas*, el Premio Averroes de Oro Ciudad de Córdoba en la modalidad de Ciencias Sociales, el Premio Puñetas de Bronce otorgado por la Asociación de Comunicadores e Informadores Jurídicos (ACIJUR), el Premio CERMI (Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad) en la categoría de Investigación Social y Científica, el Premio Cordobés del Año, el XI Premio Jurídico ABC Cajasol, el Premio CEU Fernando III de Ciencias Jurídicas, el I Premio Gran Capitán de ABC y el Premio Liber 2024 al autor hispanoamericano más destacado. Sus méritos académicos y profesionales fueron reconocidos en el *Memorial para la reforma del Estado. Estudios en homenaje al profesor Santiago Muñoz Machado* (2016).

Fuente: RAE.



- [Leer currículum completo en la página de la RAE](#), con más información sobre su carrera y sobre su trabajo como director de la RAE, y con enlaces a sus apariciones más destacadas en los medios
- Su CV en [Wikipedia](#)

EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA

La incorporación pública de Santiago Muñoz Machado a la AAL, en la prensa



Santiago Muñoz Machado en la Academia Argentina de Letras.

Crédito: Mariana Nedelcu - *Clarín*.

***Clarín*: «Santiago Muñoz Machado, director de la RAE:**

“Destrozando la lengua, no se termina con la discriminación”»

El jurista español explicó que la institución no impone cómo deben hablar los hispanoparlantes. En su visita a Buenos Aires, abordó el rol de la RAE, su independencia y los desafíos que enfrenta frente a la inteligencia artificial. Y sobre el lenguaje inclusivo, dijo que la Academia también busca la igualdad de sexos, pero sin «penalizar a la lengua».



Santiago Muñoz Machado en la Academia Argentina de Letras.
Crédito: Mariana Nedelcu - *Clarín*.

Débora Campos, en *Clarín* — El jurista español [Santiago Muñoz Machado](#) (Pozoblanco, 1949) dirige la **Real Academia Española (RAE)** y reivindica la tradición que lo enlaza con otros titulares de esa entidad que tampoco provenían de la lingüística, la filología o la literatura. Dice el viernes a la tarde en la sede de la **Academia Argentina de Letras (AAL)** donde despliega una intensa agenda de reuniones, que «la Academia ha tenido juristas durante los 300 años de su vida, porque **los juristas somos gente que jugamos con las palabras** y estamos siempre dándole vueltas al idioma».

[...] El intelectual, que es catedrático de la Universidad Complutense de Madrid, la de Valencia y la de Alcalá de Henares y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), destina parte de su tiempo a conversar sobre la RAE, cuál es su rol, manda o no manda sobre la lengua y cuáles son los desafíos que enfrenta el castellano frente a la inteligencia artificial. De todo eso, charlo con *Clarín*.

—**Los artículos que publicamos sobre el idioma suelen generar mucho interés de las personas que leen el diario. ¿Cuál es su hipótesis sobre esta atención sobre la lengua?**

—Estas cosas también pasan en España. Tenemos la Fundación del Español Urgente (Fundeu), patrocinada por la Agencia EFE y la Academia, cuya misión es la de promover el buen uso del español en los medios de comunicación, que emite todos los días una nota dedicada a una palabra. Algunos periódicos tienen una sección fija para esos artículos y es algo que se sigue muchísimo. Luego, hay por lo menos tres o cuatro programas de televisión importantes dedicados a las palabras: *Pasapalabra*, *Cifras y letras*, y hay otros. Mi hipótesis es que todos los días nos comunicamos con la lengua, que atraviesa nuestra vida, es aquello que más nos une como pueblo y que nos identifica. Por tanto, es natural que nos interese. En el caso de la RAE, es una institución muy antigua, que tiene 300 años de trabajo a sus espaldas y que ha trabajado muy bien por el idioma. Tenemos buenas razones para estar orgullosos de lo que hemos hecho. Mantiene un prestigio muy importante no porque tengamos ningún poder sancionador

detrás para los incumplidores de las normas, sino por su «auctoritas», la autoridad que genera el respeto ganado a lo largo de los años.



Santiago Muñoz Machado en la Academia Argentina de Letras.

Crédito: Mariana Nedelcu - *Clarín*.

–Es usted un presidente con un perfil que se aleja de las tradicionales disciplinas como la lingüística o la filología, y tampoco es un narrador o poeta. ¿Qué aporta a la RAE la mirada de un jurista, que no ha sido mayoritaria en el último siglo?

–Si me permite, tengo un punto de desacuerdo porque la Academia ha tenido juristas durante sus 300 años de vida porque los juristas somos gente que jugamos con las palabras y estamos siempre dándole vueltas al idioma. Lo nuestro es la argumentación, necesitamos los vocablos para manifestarnos en nuestra profesión. Dicen que es una profesión elocuente. Por tanto, ha habido muchos académicos provenientes de esta disciplina, pero no solo eso. El Diccionario de autoridades, que fue el primer diccionario que publicó la Academia, entre 1726 y 1739, está compuesto con las palabras provenientes de la literatura básica de entonces, pero también de la legislación vigente en aquel momento. Esto suele olvidarse, pero valió tanto el Quijote como la compilación de las leyes de Indias. Por lo tanto, ha habido mucha presencia de juristas en la RAE. Ahora, ¿qué aporta un jurista? Primero, para estar al frente de la Academia hace falta no olvidarse de cuáles son las finalidades básicas de la institución porque por muy especialista que uno sea, esta es una comunidad en la que la especialidad se pierde un poco en beneficio del conjunto. Durante estos años, hemos hecho por primera vez en la historia de la Academia un diccionario de especialidad, en este caso un diccionario jurídico, y vamos a publicar más con el tiempo. Y también creo que desde la perspectiva de una persona que no es estrictamente un lingüista, se aporta a la RAE una visión más generalista, más vinculada a las diferentes expresiones de la sociedad [...].

[Leer la entrevista completa en Clarín.](#)



Santiago Muñoz Machado en la Academia Argentina de Letras.
Crédito: Mariana Nedelcu - *Clarín*.

***El País*: «Muñoz Machado, director de la RAE:**

“Es un problema grave que los políticos usen un lenguaje poco cortés”»

Mar Centenera, en *El País* — El director de la Real Academia Española (RAE), Santiago Muñoz Machado, llevó su cruzada por la claridad del lenguaje hasta el extremo sur de América Latina. De visita en Buenos Aires, la Academia Argentina de Letras lo reconoció como nuevo integrante y en la sede de esta institución subrayó que las personas en posiciones de poder «tienen un deber de claridad» al que hoy puede contribuir la inteligencia artificial. El presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) admitió además que «es un problema grave en Argentina y también en España el uso de un lenguaje poco cortés por parte de los políticos» ante el que la RAE no puede actuar.

El jurista y académico español trazó una historia de la pugna de intelectuales y pensadores por lograr una lengua jurídica clara y concisa que evite malentendidos en su discurso *El lenguaje del poder y la lengua de los derechos* brindado ante académicos y diplomáticos.

Muñoz Machado recurrió al compositor de tangos Enrique Santos Discépolo para definir como «un verdadero ejercicio de atropello a la razón» la forma en que evolucionó el lenguaje usado por los poderes legislativos, ejecutivos y judiciales a lo largo del siglo XX y cómo esa oscuridad se extendió también a la comunicación del poder económico privado.

«Los poderes públicos y las grandes corporaciones deben usar un lenguaje que el ciudadano pueda entender», respondió a *El País* al término de su intervención en la Academia Argentina de Letras. «Si no entiende lo que dice el recibo de la luz, una receta o una hipoteca no puede utilizar sus demás derechos para defenderse», agregó.

A diferencia del siglo pasado, el presente le genera ilusión por avances como la inteligencia artificial: «Ayudará a la identificación rápida de las reglas y la

interpretación de cualquier mensaje, para que sea comprensible para todos, accesible para las personas que presenten cualquier discapacidad».

Para Muñoz Machado, la inteligencia artificial mejora la capacidad de respuesta de la RAE a las consultas que recibe y su uso se extiende con rapidez para la traducción y corrección de textos. Aún así, pidió cautela: «Tenemos que ser muy cuidadosos de procurar que no se estropee el idioma, que no cree formas de comunicación que puedan ser perjudiciales para la lengua».

El jurista español destacó el interés del periodismo en Argentina por su opinión sobre los insultos del presidente Javier Milei contra todo aquel crítico con su programa económico. Sin nombrarlo de forma explícita, Muñoz Machado reconoció que se trata de un problema de difícil solución: «La Academia puede hacer poco por esto porque esas palabras que utilizan existen en el idioma y están en el diccionario. Lo que pasa es que el diccionario marca las palabras que son soeces, que son insultantes con una marca que dice ‘despectivo’ y quienes las emplean deben saber las connotaciones que en nuestro idioma tiene esa manera de hablar. Y deberían procurar dar ejemplo, porque son personas a las que el pueblo sigue y deberían ser los más cuidadosos con la lengua. Las academias no tienen un poder sancionador, lo tiene la sociedad» [...].

[Leer el artículo completo en *El País*.](#)



Santiago Muñoz Machado, en el acto de su recepción pública en la Academia Argentina de Letras. Crédito: Enrique García Medina - *El País*.

EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA

Santiago Muñoz Machado se reunió con los académicos

En un encuentro privado previo al acto de su recepción pública el jueves 17 de julio, el académico correspondiente con residencia en España [Santiago Muñoz Machado](#), director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), que la AAL integra, mantuvo una reunión con los académicos en la Biblioteca Jorge Luis Borges de nuestra institución.



Estuvieron presentes todos los [académicos de número](#) (salvo Jorge Fernández Díaz, que se encontraba de viaje), más el académico correspondiente con residencia en Mendoza [Jaime Correas](#), y los lexicógrafos miembros del [Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la AAL](#) Santiago Kalinowski, director, y Josefina Raffo.

Tras una presentación de Muñoz Machado por parte de nuestro presidente, el director de la RAE explicó los motivos de su recorrido por el Cono Sur (presentación de su libro *De la democracia en Hispanoamérica*, recepción de la membresía honorífica en la Academia de Derecho, de la nuestra como correspondiente y participación en el Congreso de Chile).

Luego expuso acerca de las tareas que realizan la RAE-ASALE:

1. Las obras clásicas:

a. *Diccionario de la lengua española*: se incorporaron sinónimos y antónimos, se hará un «impreso simbólico» y la nueva edición contará con 'capas de información' que requieren su formato digital.

b. *Gramática de la lengua española*: el volumen de *Fonética* está terminado y se presentará en Arequipa (Perú).

c. *Ortografía* actualizada.

2. Obras nuevas:

a. *Diccionario de sinónimos y antónimos*: está en curso.

b. *Diccionario panhispánico de dudas*, muy utilizado.

c. *Diccionario panhispánico del español jurídico*: inicia la serie de diccionarios de especialidades.

d. *Diccionario de uso, manual*: está en preparación.

e. *Diccionario histórico*: tras las diversas etapas de elaboración, métodos y formatos (1914-1925, 1930-1933, 1960-1996, 1996-2018 y 2018) ahora se asumen los veinte mil artículos elaborados entre 1960 y 1996 pero se incorporan muchos más, se

organizan por familias de palabras y por orden alfabético mediante un entrecruce de tareas posibles admitidas por el formato digital. Empero, se hará una impresión fragmentaria en diez volúmenes.

f. *Corpus del español de América*.

g. Ediciones conmemorativas: Vallejo se presentará en Arequipa. Están en preparación Lezama Lima y García Lorca.

h. Lenguaje claro: se sumaron quinientas corporaciones al compromiso por el logro de un lenguaje claro en toda comunicación al público.

i. Proyecto LEIA: empresas como Google, Microsoft, etc. aceptaron el ofrecimiento de usar nuestras herramientas para mantener la unidad de la lengua y un empleo de calidad. Asimismo, se desarrolla el proyecto para mejorar servicios, como las respuestas automáticas a las preguntas de los usuarios y la detección de neologismos.

j. Se ha realizado una serie de ocho capítulos sobre Historia de la Lengua para difusión masiva.

Luego, los académicos plantearon inquietudes relativas a la publicación del volumen propuesto de la obra de Alejandra Pizarnik y sobre cómo colaborar con la detección de neologismos, el acceso al LEIA y la suma de usos lingüísticos que alimenten la IA.

- [Artículo de la ASALE](#)

EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA

Santiago Muñoz Machado presentó su libro *De la democracia en Hispanoamérica*



El director de la Real Academia Española, Santiago Muñoz Machado, homenajeado en Buenos Aires. Crédito foto: Hernán Zenteno - *La Nación*.

El miércoles 16 de julio, a las 18, en el Salón Rojo de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires (UBA), se llevó a cabo el acto de presentación del nuevo libro *De la democracia en Hispanoamérica* del director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) —que la AAL integra—. Fue el primero de los actos organizados por la AAL con los que se recibió en Buenos Aires al catedrático español [Santiago Muñoz Machado](#); el segundo fue al día siguiente, cuando se realizó su recepción pública como académico correspondiente de nuestra institución.

El acto del miércoles fue organizado conjuntamente con la [Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires](#) y [la Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas](#).

Dieron la bienvenida al autor los presidentes de las academias anfitrionas: [Rafael Felipe Oteriño](#), de la Academia Argentina de Letras; Alberto B. Bianchi, de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires, y Rosendo Fraga, presidente de la Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas.

Posteriormente, tuvo lugar una conversación sobre la obra *De la democracia en Hispanoamérica* entre su autor, Santiago Muñoz Machado, y el académico de número de la Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas y periodista integrante del Directorio de *La Nación* José Claudio Escribano.

- [Artículo de la ASALE](#)
- [Las Palabras de bienvenida de Rafael Felipe Oteriño a Santiago Muñoz Machado](#)



Los académicos nacionales reunidos en la Facultad de Derecho en el homenaje al director de la Real Academia Española, Santiago Muñoz Machado.
En la primea fila, primero desde la derecha: Rafael Felipe Oteriño, presidente de la AAL. En la fila detrás, primera desde la derecha: la académica de número Alicia María Zorrilla.

Crédito foto: Hernan Zenteno - *La Nación*.

La Nación:

«Homenaje académico a Santiago Muñoz Machado en la Facultad de Derecho»

Jesús Allende, en *La Nación* — Para que exista un Estado se necesita saber: quién es el soberano, cómo se compone su territorio y cuál es la distribución de su población. La revolución de 1810 fue tan solo el comienzo del proyecto de país argentino que para entonces todavía no podía contestar aquellos tres interrogantes. Igual fenómeno ocurrió en la mayoría de los países hispanohablantes del continente donde las constituciones democráticas tuvieron desafíos complejos para consolidarse ante la amenaza viva de la inestabilidad y los actores que pretendieron instaurar sistemas anti republicanos.

¿Por qué no logra estabilizarse la democracia en Hispanoamérica? El director de la Real Academia Española (RAE), **Santiago Muñoz Machado**, investigó más de dos siglos de historia en la región para descubrirlo. El intelectual español fue homenajeado hoy en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires por tres academias nacionales: la de Letras, la de Derecho y la de Ciencias Morales Políticas y **presentó su último libro *De la democracia en Hispanoamérica, una obra que narra los conflictos políticos en España y las excolonias, desde los estallidos revolucionarios de 1810 y la sanción de la constitución liberal de Cádiz hasta la actualidad.***

Inauguró el acto Rafael Felipe Oteríño, presidente de la Academia de Letras, quien planteó la tesis en la investigación de Muñoz Machado. «A poco de desencadenados los procesos independentistas la mayoría de los países adoptaron un modelo liberal y republicano que tuvo un camino errático fruto de una creación abstracta», dijo Oteríño.

Luego Rosendo Fraga, presidente de la Academia de Ciencias Morales Políticas, señaló: «El libro tiene casi mil hojas y sintetiza todo el proceso político social y constitucional de Hispanoamérica. Después de leerlo me surgió esta frase: ‘El orgullo de hablar español’». A su turno Alberto Bianchi, presidente Academia de Derecho definió a Muñoz Machado como una de las personalidades más relevantes del derecho y las letras españolas.

«Fue necesario reunir a tres academias para honrarlo en su visita a Buenos Aires. Es una obra descomunal y una manifestación más extraordinaria del genio español», sostuvo José Claudio Escribano en su diálogo con Muñoz Machado. El periodista analizó que se trata de un libro que retrata a una América que no termina de decidirse por un camino claro en su democracia y la obra de un autor profundamente curioso e interesado por el pasado de Hispanoamérica, recorriendo revoluciones, caudillismos, la influencia de los Estados Unidos, el impacto de las ideas de Locke y Rousseau y los cambios políticos y sociales drásticos sucedidos dentro de un extenso territorio unido por una lengua en común.

El directo de la RAE al comenzar su disertación señaló que en el continente sucedió algo «milagroso» con la lengua. «España dejó en América dos valores que no tuvo ella, unidad lingüística y unidad jurídica. La RAE, desde 1713 hizo un trabajo extraordinario, en principio en solitario, con la idea de preservar los tres pivotes de la lengua: el diccionario, la gramática y la ortografía. Hispanoamérica unificó bien el idioma. En cuanto a lo que me llevó a escribir el libro, soy un hombre curioso, amo esta tierra y me siento próximo a los intelectuales de estos países y sufro con ellos todos los problemas que han sufrido hasta la actualidad», dijo Muñoz Machado.

Para el jurista e historiador la democracia es un régimen político muy complicado de estabilizar, «no es un tema de habilidad, sino que es un problema que sucede en todos los países del mundo. Para que exista un Estado hace falta que se defina quién manda, cuáles son las leyes, cuál es el territorio y la distribución de su población en una base igualitaria. En la Argentina de 1810 el debate de quién era el soberano no estaba resuelto, y recién se constituyó territorialmente a lo largo del siglo XIX, por la intervención de Roca en la Campaña del Desierto».

En un ida y vuelta con Escribano, el periodista lo interrogó por los efectos, en la región, de la constitución liberal de Cádiz. «¿Hasta dónde prosperó el objetivo de Cádiz de reunir a los 10 millones de españoles que vivían en España más los 15 millones que vivían en América y darles un sistema político común?», preguntó Escribano.

«Cádiz hizo una constitución para los dos hemisferios, para que el sistema fuera único. Fue un proyecto fascinante donde participaron las dos partes del Atlántico», contestó Muñoz Machado. Y agregó: «Falló porque planteaba una utopía. Aquí ya estaba muy avanzado el proceso independentista y no era fácil mantener el control en colonias tan lejanas. Gobernar los dos hemisferios era complejo. Se aprobó con la pretensión de dirigir los dos hemisferios. La constitución terminó por derogarse, pero fue un modelo muy importante».

Al final destacó que su investigación narra la historia de la búsqueda afanosa de Hispanoamérica por alcanzar la democracia y los problemas que tuvo para estabilizarse frente al peligro de las ideas que buscan borrar este camino para perpetuarse en el poder.

Fuente: [La Nación](#).



Charla de José Claudio Escribano y el director de la Real Academia Española, Santiago Muñoz Machado, a propósito de su libro *De la democracia en Hispanoamérica*, en el Salón Rojo de la Facultad de Derecho de la UBA.

Crédito foto: Hernán Zenteno - *La Nación*.

EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA

Santiago Muñoz Machado, investido miembro honorario de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires



El presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y director de la Real Academia Española (RAE), [Santiago Muñoz Machado](#) [académico correspondiente de la AAL] fue investido el pasado martes 15 de julio como miembro honorario de la [Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires](#), convirtiéndose en la primera persona que obtiene esta distinción dentro de la institución, de la cual ya era académico correspondiente.

La investidura tuvo lugar en un acto público cuya apertura corrió a cargo del presidente de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires, Alberto B. Bianchi. El anterior presidente de la institución, Juan Carlos Cassagne, fue el encargado de presentar al presidente de la ASALE.

Posteriormente, Muñoz Machado pronunció su discurso de investidura «Del Estado de Derecho Legal al Estado de Derecho Constitucional».

Asimismo, durante el encuentro se llevó a cabo la entrega de la medalla y el diploma al director de la RAE.

Fuente: [ASALE](#).



EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ LA ARGENTINA
Proponen que La Plata sea sede del
Congreso Internacional de la Lengua Española 2028

Fue durante la visita del director de la Real Academia Española a Buenos Aires y dirigentes de La Plata le comunicaron la iniciativa.



La Plata 1 — El director de la Real Academia Española, [Santiago Muñoz Machado](#) [académico correspondiente de la AAL] fue invitado por la **Academia Argentina de Letras**, que preside el [Rafael Felipe Oteríño](#), y el viernes 18 de julio recibió a dirigentes de instituciones de la **Sociedad Civil de La Plata** con el fin de que La Plata sea sede del **Congreso Internacional de la Lengua Española CILE 2028**.

Dicha reunión fue en la sede de la Academia Argentina de Letras, donde los representantes platenses expusieron sobre la postulación. Entre ellos se encuentran Guillermo Pilía, Alejandro Carranza Di Biassi, Raúl Cánova y Hugo Mársico. Cabe destacar que el director estaba al tanto ya que había recibido el pedido formal, mediante una nota, en Madrid.

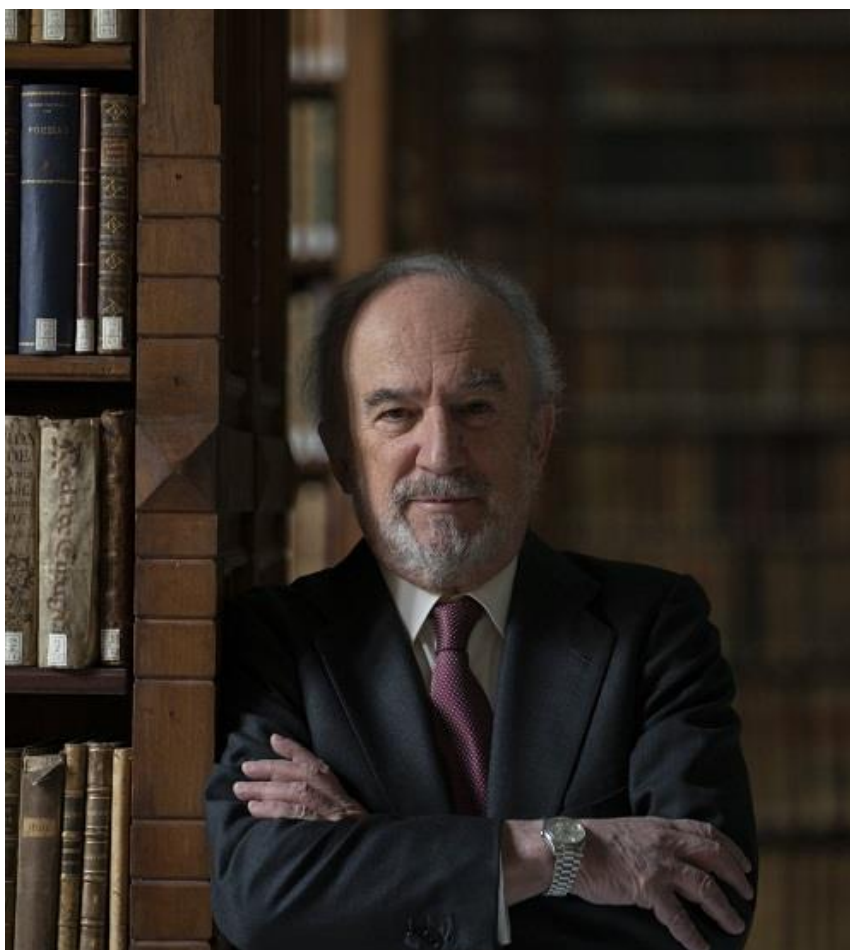
Uno de los referentes platenses habló del encuentro y dijo: «Fue una excelente reunión con el titular de la Real Academia Española, que tenía antecedentes escritos sobre el proyecto de La Plata, pero que nos escuchó con absoluta atención y expresó que va a llevar la propuesta a los directivos organizadores en el congreso de Arequipa, Perú, en octubre venidero, que será donde se defina la sede 2028, y que aspiramos sea La Plata».

Fuente: [La Plata 1](#).

- [Artículo de En Provincia](#)

EL DIRECTOR DE LA RAE VISITÓ TAMBIÉN AL PAÍS VECINO

Visita institucional de Santiago Muñoz Machado a la Argentina y a Chile



El presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) — que la AAL integra— y director de la Real Academia Española (RAE), [Santiago Muñoz Machado](#) [académico correspondiente de la AAL], realizó una visita institucional a las Academias de Argentina y Chile del 14 al 24 de julio.

Las dos visitas se situaron en el marco de la acción panhispánica que desarrolla la Real Academia Española desde la presidencia de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), y continuaron la serie oficial de visitas del presidente a todas las corporaciones integradas en la ASALE, que sumarán diecinueve. Esta labor de diplomacia cultural, en el contexto del Convenio Multilateral sobre la Asociación de Academias de la Lengua Española (Bogotá, 1960), constituye un servicio a la unidad de la lengua a través de la integración de su diversidad geográfica y de su consideración desde una perspectiva multidisciplinar.

En esta ocasión, las visitas reflejan los avances en el desarrollo del programa panhispánico impulsados por la presidencia de la ASALE en los últimos años y acordados en el XVII Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española, celebrado en noviembre de 2024 en Quito (Ecuador), que suponen la apertura de nuevos espacios de trabajo académico, el refuerzo de la conexión interinstitucional y la proyección internacional, así como el fortalecimiento de la dimensión pública de la función académica.

Visita a la Argentina

En la Argentina, tuvieron lugar dos acontecimientos muy relevantes para el trabajo académico. Por una parte, la Academia Argentina de Letras, la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires y la Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas se unieron para recibir a Santiago Muñoz Machado en un acto que tuvo lugar el día 16 de julio y en el que se presentó su último libro, *De la democracia en Hispanoamérica*.

Y, por otra parte, en el concierto internacional de la ASALE, su actual presidente y director de la RAE visitó oficialmente la Academia Argentina de Letras (AAL) por primera vez en su sede, dado que el encuentro anterior, en 2019, se desarrolló en la ciudad de Córdoba, en el ámbito del VIII Congreso Internacional de la Lengua Española. Durante esta visita, mantuvo una reunión con el Pleno académico para tratar distintos asuntos académicos panhispánicos, centrando la atención del encuentro los trabajos en torno al lenguaje claro y accesible, en los que la AAL está llevando a cabo una labor muy activa dentro de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible; así como la próxima edición del *Diccionario de la lengua española*, que se publicará en 2026, y el *Diccionario histórico de la lengua española*, además de la preparación del X Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE), que se celebrará en Arequipa (Perú) en octubre de este año, y los diversos desafíos del trabajo digital.

Durante la visita a la Argentina, el 15 de julio, Santiago Muñoz Machado fue investido en un acto público como miembro honorario, el primero de la corporación, de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires. El discurso de investidura del director de la RAE versó sobre «Del Estado de Derecho Legal al Estado de Derecho Constitucional».

Asimismo, el 17 de julio tomó posesión de su condición de miembro correspondiente de la Academia Argentina de Letras, en una sesión pública en la que pronunció un discurso sobre «El lenguaje del poder y la lengua de los derechos».

Visita a Chile

En Chile, la visita del director de la RAE y presidente de la ASALE se articuló en torno a cuatro ejes de actividad: la presentación del libro de Santiago Muñoz Machado *De la democracia en Hispanoamérica* con el respaldo del Instituto de Chile, la Academia Chilena de la Lengua y la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Morales y Políticas; la participación institucional de la RAE en el XXII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, que se celebrará en Santiago del 21 al 26 de julio; el apoyo a la conmemoración del 160.^º aniversario del fallecimiento de Andrés Bello, y la celebración de la Reunión preparatoria de la II Convención de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible en la Corte Suprema de Justicia.

El día 22 de julio, en la sede del Instituto de Chile, tuvo lugar la presentación del libro de Muñoz Machado *De la democracia en Hispanoamérica*. En esta ocasión, suscriben conjuntamente la convocatoria al acto el Instituto de Chile, la Academia Chilena de la Lengua y la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales. En este contexto académico, el director de la RAE y presidente de la ASALE recibió la investidura como académico honorario de la corporación de Ciencias Sociales, Políticas y Morales. A continuación, tuvo lugar un encuentro con autoridades nacionales en el Instituto de Chile. Y ese mismo día, por la tarde, visitó formalmente la Academia Chilena de la Lengua.

Como parte de este programa, Santiago Muñoz Machado participó el 23 de julio en un coloquio sobre el libro *De la democracia en Hispanoamérica*, de su autoría, en la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile. Participaron el decano de la Facultad de Derecho y constitucionalista Pablo Ruiz-Tagle, promotor de la iniciativa, así como los profesores de la Facultad de Derecho Carlos Ruiz, Ramón Huidobro y Paula Ahumada, quien ejerció de moderadora del encuentro.

La RAE, presente en el Congreso de la AIH

La presencia de la RAE en el Congreso de la AIH responde al propósito de la corporación de impulsar el hispanismo internacional como línea de actuación dentro de su actual programa panhispánico. Al servicio de este fin la Real Academia Española fortalecerá su relación con la AIH, con la que comparte una historia común, a través de un convenio de colaboración, que se firmará el primer día del congreso, donde se establecerá un nuevo marco de cooperación entre la RAE y la AIH, que permita el impulso de iniciativas conjuntas. La participación de la Real Academia Española en este congreso constituye la primera de estas nuevas actuaciones.

Junto al director de la RAE y presidente de la ASALE, Santiago Muñoz Machado, intervinieron en el congreso los académicos Aurora Egido, presidenta de honor de la AIH; Guillermo Rojo; Darío Villanueva, y Pedro Cátedra. Participaron también el director de la Academia Chilena de la Lengua, Guillermo Soto; el presidente de la Academia Argentina de Letras, Rafael Felipe Oteriño; la directora de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, Nuria Morgado, y el académico de la Academia Mexicana de la Lengua Diego Valadés.

El director de la RAE y presidente de la ASALE inauguró el congreso el 21 de julio, junto a los responsables de su organización y diversas autoridades. La participación de la RAE y de la ASALE en el encuentro se concretó en tres mesas institucionales: «La Asociación Internacional de Hispanistas y la Real Academia Española» (21 de julio), «Obras y proyectos de la Real Academia Española y de la

ASALE» (22 de julio) y «Lenguaje claro: la Red Panhispánica y la contribución de las Academias» (23 de julio).

Conmemoración del 160.º aniversario del fallecimiento de Andrés Bello

El director de la RAE y presidente de la ASALE se unió a la conmemoración del 160.º aniversario de la muerte de Andrés Bello promovida por la Biblioteca del Congreso Nacional a través de una disertación sobre la vida y obra del intelectual y académico, titulada «Andrés Bello: constructor de naciones», que tuvo lugar el 23 de julio.

En torno al lenguaje claro y accesible

Cerró la visita institucional, el 24 de julio, la celebración de la Reunión preparatoria de la II Convención de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible en la sede de la Corte Suprema de Justicia de Chile. El propósito de este encuentro, convocado conjuntamente por el presidente de la Corte y el director de la RAE, como secretario permanente de la Red, fue tratar sobre distintas cuestiones relacionadas con la organización interna y el funcionamiento de la Red, así como acerca de los objetivos y avances que se presentarán en la asamblea general, prevista este mismo año.

Participaron en la reunión preparatoria de la II Convención, junto a la Corte Suprema, la RAE, la Academia Chilena de la Lengua, la Academia Mexicana de la Lengua, la Academia Argentina de Letras y la Academia Norteamericana de la Lengua Española, todas las instituciones integrantes de la Red Chile, junto a representaciones de las distintas redes nacionales activas.

En la ceremonia inaugural, ante el pleno de la Corte y diversas autoridades, Santiago Muñoz Machado disertó acerca del derecho a comprender en la cátedra sobre lenguaje claro. De este encuentro salieron conclusiones relevantes para el futuro de la Red Panhispánica y su plan de actuación.

Fuente: [ASALE](#).

- [Artículo de La Nación](#)
- [Artículo de Infobae](#)
- [Artículo de ABC, de España](#)
- [Artículo II de ABC, de España](#)
- [Artículo de Iris Press](#)
- [Artículo de El Imparcial](#)
- [Artículo de Notimérica](#)

Las actividades de Muñoz Machado en Chile, en la prensa

- [ASALE](#): «Santiago Muñoz Machado, investido miembro honorario de la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales»
- [Facultad de Derecho de la Universidad de Chile](#): «Presentación del libro *De la democracia en Hispanoamérica*, de Santiago Muñoz Machado, director de la RAE»

MIEMBRO CORRESPONDIENTE CON RESIDENCIA EN FORMOSA

La académica María Esther Gorleri fue incorporada oficialmente a la AAL



De izquierda a derecha: Santiago Kovadloff, vicepresidente de la AAL;
María Esther Gorleri, académica correspondiente con residencia en Formosa;
Rafael Felipe Oteriño, presidente, y Pablo Adrián Cavallero, secretario general de la AAL

La Academia Argentina de Letras celebró la asunción de la académica correspondiente con residencia en Formosa [María Esther Gorleri](#). Su ingreso formal a nuestra Institución se llevó a cabo el jueves 26 de junio, durante la sesión privada de académicos, en la Biblioteca Jorge Luis Borges en la sede de la Academia.

Los oradores fueron los académicos de número [Rafael Felipe Oteriño](#), presidente de la Academia, quien pronunció las palabras de bienvenida; [Oscar Conde](#), quien dio el discurso de recepción; y la recipiendaria, quien expuso sobre «Literatura de Formosa. Hugo del Rosso, un narrador multifacético en dos tiempos».

- [Discurso completo de María Esther Gorleri: «Literatura de Formosa. Hugo del Rosso, un narrador multifacético en dos tiempos»](#)



De izquierda a derecha: Jorge Fernández Díaz y Santiago Sylvester, académicos de número; Santiago Kovadloff, María Esther Gorleri y Rafael Felipe Oteriño.

La doctora en Letras por la Universidad del Salvador, docente e investigadora María Esther Gorleri fue elegida académica correspondiente de la Academia Argentina de Letras (AAL), con residencia en la provincia de Formosa, el jueves 2 de mayo de 2024.

Ha sido profesora titular ordinaria de Literatura Argentina I y II y de Semiótica y Análisis del Discurso en la carrera de Letras de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Formosa.

Ver la nómina de los actuales [miembros correspondientes en el país](#) y de los [miembros correspondientes en el extranjero](#).

- [Artículo en La Mañana](#)



María Ester Gorleri (Formosa)



Nací el 1.º de abril de 1951 en la capital del aún entonces Territorio Nacional de Formosa y ex Chaco Central, que en 1955 se convirtió en provincia.

Los estudios primarios cursados en Formosa dieron paso a los secundarios transcurridos en la Capital Federal, primero en un internado de Flores y luego en uno de Palermo, ambos confesionales. Este último, el Santa Teresa de Jesús, quizás por mi desempeño estudiantil y un poco por necesidad económica, al graduarme allí de Maestra Normal Nacional en 1968, me gestionó una beca para inscribirme y cursar en 1969 el Profesorado en Letras en la Facultad de Historia y Letras de la Universidad del Salvador, carrera que no dudaba entonces en seguir y ejercer, motivada por leer mucho, por indagar, por comprender y enseñar, inspirada por una mamá maestra espléndida.

Completé la carrera de grado en 1973, preparando el final de Literatura Argentina en la Biblioteca Nacional de la calle México, al término de mi jornada laboral ofinesca, cuya rutina se compensaba desde el atardecer hasta la medianoche con su toque de campana de cierre. En medio de esa temporalidad, un hiato voluntario detenía el estudio de quienes estábamos allí, cuando Borges se retiraba de su escritorio de Director en pasos lentos y rítmicos de su báculo atravesando la galería balcón superior del edificio.

Al año siguiente, contraí matrimonio con mi vecino y compañero hasta estos días en que cumpliremos el cincuentenario de nuestro encuentro en la vida. Y apenas iniciado el año de 1976 decidimos planificar el futuro personal y profesional lejos del bullicio porteño y de la virulencia política que se vivía en esa década. Eso nos hizo tantear alternativas; y la mejor oferta nos llevó a radicarnos desde ese año en mi Formosa de origen, donde desplegamos energía, trabajo, carrera, familia y gratificaciones académicas durante muchos años.

Ya graduada de Profesora de Enseñanza Media, Normal y Especial en Letras por la USal y residente en Formosa, inicié mi carrera docente de nivel medio en Literatura

centrada en el Colegio Nacional local, hasta ganar por concurso el cargo de Vicerrectora Titular de esa institución en 1993, paso previo a la transferencia de los colegios nacionales a jurisdicción provincial.

Casi a la par, inicié la carrera docente universitaria ingresando como Auxiliar de 1ra. al Profesorado en Letras en Formosa, dependiente entonces de la Universidad Nacional del Nordeste. Cuando se inició en los noventa el proceso de creación y organización de la Universidad Nacional de Formosa y hubo que normalizar la institución universitaria local en órganos colegiados, autoridades, Facultades y dependencias, tuvieron lugar los primeros concursos docentes de cátedras. Para entonces, de haber sido contratada en años anteriores como Jefe de Trabajos Prácticos de Literatura Argentina I y Literatura Argentina II, y más tarde a cargo de ambas asignaturas en ese Profesorado, gané por concurso la titularidad de L. Argentina II (1996). Unos años después, solicité concursar y también accedí a la titularidad ordinaria de Literatura Argentina I (2006).

Fui electa Vicedecana de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Formosa (UNF) por el período 1997-2001, integrando así el primer gobierno normalizado de la universidad local, en la cual también y en otros períodos fui electa Consejera Directiva docente titular del órgano colegiado en esa Facultad [...].

María Esther Gorleri.

- [Seguir leyendo su currículum completo](#)





La entrega del diploma y la insignia a María Esther Gorleri,
en la Biblioteca Jorge Luis Borges de la Academia Argentina de Letras

COMUNICACIONES

«Literatura de Formosa. Hugo del Rosso, un narrador multifacético en dos tiempos», por María Esther Gorleri

En la sesión ordinaria del jueves 26 de junio, la académica correspondiente con residencia en Formosa [María Esther Gorleri](#) leyó su comunicación titulada «Literatura de Formosa. Hugo del Rosso, un narrador multifacético en dos tiempos», presentada como discurso de recepción durante el encuentro en el que fue incorporada formalmente por los académicos de número como miembro de la Academia.

El artículo de María Esther Gorleri se publica a continuación y también será difundido —como se hace con todas las comunicaciones de los académicos leídas en sesión ordinaria— en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* —publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia—, en el número que corresponderá al período de enero-junio de 2025.



Hugo del Rosso

María Esther Gorleri — Como toda persona inquieta y curiosa de su entorno, Del Rosso encarnó sin saber él mismo cuánto estaba registrando de una identidad cultural, el testimonio memorioso de cuando era un chico de la ciudad pequeña en que nació y se crio, hasta ser el ciudadano de una etapa de transformación del entorno del cual formaba parte, en una pertenencia entrañable para él.

Su vida atravesó dos momentos históricos: uno, el de una infancia modesta en las décadas de la primera mitad del siglo XX, en la Formosa territorialiana, con varias hermanas, madre viuda y la misión de bregar por la mejora de todos como cabeza de familia; el otro momento, el del regreso al pago, después de estudiar el profesorado en Posadas, Misiones, e iniciar su profesión en la Formosa que poco antes se convirtiera en provincia, y la que a partir de la década del '60 fue mostrando paulatino crecimiento, acelerada densidad poblacional y conversión en una ciudad de progresivas complejidades.

Docente, deportista, comentarista radial, columnista en diarios y suplementos, organizador de eventos deportivos, aviador, educador de jóvenes y escritor, padre y vecino calificado, ciudadano responsable, Del Rosso cultivó todos esos oficios con la convicción de quien se sabe un promotor de valores comunitarios.

Gracias a sus relatos y novelas, a sus crónicas, columnas en diarios y —extensivamente— a su constante participación en medios masivos, a la pregnancia social, educativa y deportiva que dejó, hoy podemos recuperar para la memoria

colectiva los trazos agudos, vitales, costumbristas, críticos y solidarios con que «pintó la aldea», sin imaginar hasta dónde legó a la comunidad y a los lectores una literatura [...].

[Continuar leyendo la comunicación de María Esther Gorleri.](#)

NOVEDADES ACADÉMICAS

CARTA DE LA AAL

Homenaje a Castelao en la Insua dos Poetas 2025

Compartimos una nota escrita por el académico correspondiente con residencia en Santa Fe [José Luis Moure](#) y enviada en representación de la Academia Argentina de Letras al miembro correspondiente con residencia en España Luis González Tosar para adherir a las celebraciones que se hacen en Galicia, Carballino, con motivo del aniversario del escritor Castelao.



Castelao

Buenos Aires, 3 de julio de 2025.

Señor Académico Correspondiente
de la Academia Argentina de Letras,
Dn. Luis González Tosar

Estimado colega y amigo:

En conocimiento del homenaje a la figura de Alfonso Rodríguez Castelao a celebrarse el 19 de julio en el marco de la *XVII Festa da Palabra* en la Insua dos Poetas

(O Carballiño, provincia de Ourense), esta Academia Argentina de Letras desea manifestar su satisfacción por la iniciativa y acompañar, necesariamente a la distancia, las actividades que tendrán lugar en la ocasión.

El homenaje constituye la justa evocación de quien honró la cultura gallega no solo a través de una vasta producción artística, periodística y literaria, sino mediante el ejercicio de un incansable compromiso político con la realidad social de su tiempo y de su región natal, cuna de una de las corrientes inmigratorias más nutridas y significativas de la historia argentina. Es bien sabido que la vinculación de Castelao con la Argentina se desplegó en un arco temporal que partió de sus cuatro primeros años en la provincia de La Pampa hasta los diez finales en Buenos Aires, donde lo encontró la muerte en 1950 («Aquí me crié y aquí vengo a envejecer» dijo alguna vez). Más allá de la expresión de su pensamiento político y de su militante preocupación por las condiciones de la inmigración gallega, los periódicos rioplatenses fueron depositarios de su dilatada colaboración como articulista y excepcional caricaturista.

La Academia Argentina de Letras solicita a Ud., en su carácter de miembro correspondiente, transmitir a los organizadores del homenaje su felicitación y el deseo de que el acto se cumpla con merecido éxito.

Reciba nuestro saludo afectuoso.

José Luis Moure

El X Congreso Internacional de la Lengua Española se presenta en Arequipa (Perú)

El viernes 11 de julio se presentó en Arequipa el **X Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE)**, que tendrá lugar en esta ciudad peruana del **14 al 17 de octubre** de 2025 bajo el lema **«Grandes desafíos de la lengua española: mestizaje e interculturalidad, lenguaje claro y accesible, culturas digitales e inteligencia artificial»** y estará organizado por la Real Academia Española (RAE) y el Instituto Cervantes (IC), junto con la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) — que la Academia Argentina de Letras integra —, y el país anfitrión, en este caso Perú.

En el acto intervinieron Santiago Muñoz Machado (vía telemática), director de la RAE y presidente de la ASALE, y Luis García Montero, director del IC, así como el embajador Elmer José Germán Gonzalo Schialer Salcedo, ministro de Relaciones Exteriores del Perú, y el embajador Carlos Chávez-Taffur Schmidt, presidente del Grupo de Trabajo del X CILE. También han participado el presidente de la Academia Peruana de la Lengua, Eduardo Francisco Hopkins Rodríguez; el rector de la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa, Hugo Rojas Flores, y Víctor Hugo Rivera Chávez, alcalde de la Municipalidad Provincial de Arequipa.

Durante cuatro días, el CILE constituirá un foro de reflexión sobre el español. Estará dividido en tres secciones temáticas e incluirá una sesión plenaria de homenaje en su ciudad natal al escritor y académico Mario Vargas Llosa, fallecido el pasado mes de abril.

En una ceremonia celebrada en el Paraninfo Arequipa de la Universidad Nacional de San Agustín (UNSA), se dieron a conocer distintos detalles sobre la realización del X CILE de Arequipa y del programa académico y cultural de la cumbre del idioma, que albergará por primera vez el Perú. Durante el acto, **se anunció la presencia de diversos escritores, como Gioconda Belli, Alonso Cueto, Fernando Iwasaki, Jorge Eduardo Benavides, Carlos Granés, Juan Gabriel Vásquez o [Jorge](#)**

[Fernández Díaz](#) [académico de número de la AAL], y diversos expertos en lenguaje claro y accesible e inteligencia artificial.

El director de la RAE y presidente de la ASALE, Santiago Muñoz Machado, explicó durante su intervención, que se llevó a cabo de forma telemática, el programa académico del congreso y mencionó algunos de los nombres que se darán cita en Arequipa, en un encuentro que reunirá a alrededor de 260 conferenciantes y ponentes internacionales, entre ellos académicos, escritores, lingüistas, historiadores, pensadores, editores, creadores, profesores, periodistas y científicos.

Además del director, según anunció, participarán en el congreso los académicos de la RAE Carme Riera (vicedirectora), Juan Luis Cebrián, Ignacio Bosque, Guillermo Rojo, José Manuel Sánchez Ron, Salvador Gutiérrez Ordóñez, Darío Villanueva, Soledad Puértolas, Juan Gil, Aurora Egido, Manuel Gutiérrez Aragón, Dolores Corbella, Asunción Gómez-Pérez, Clara Sánchez y Javier Cercas.

Durante el X CILE de Arequipa también tendrán lugar otras actividades de naturaleza muy diversa. De entre las organizadas por la RAE, cabe destacar la presentación de la edición impresa del *Diccionario histórico de la lengua española*, una publicación que constará de diez extensos volúmenes consecuencia de un esfuerzo panhispánico, o la presentación de la edición conmemorativa de la RAE y la ASALE de la poesía reunida del peruano César Vallejo. También se organizará, en el marco del congreso, la exposición «Diccionarismos», que conmemora el centenario de la 15.ª edición del *Diccionario de la lengua española*, publicada en 1925.

Muñoz Machado concluyó su intervención deseando que esta cumbre del español sea una fuente de aprendizaje para todos los participantes y que favorezca la protección de una lengua que une a casi 600 millones de personas en todo el mundo.



Arequipa y la cultura

El embajador Carlos Chávez-Taffur Schmidt, presidente del Grupo de Trabajo del X CILE de Arequipa, fue el encargado de dar las palabras de bienvenida al acto a los visitantes recordó que el Perú recibirá con los brazos abiertos a los expertos que se darán cita en octubre. Chávez-Taffur subrayó que, con la realización del congreso, Arequipa se consolida a nivel internacional como ciudad sede para eventos culturales.

Por su parte, el embajador Elmer Schialer Salcedo, ministro de Relaciones Exteriores del Perú, felicitó a los organizadores por el trabajo conjunto que están realizando la RAE, el Instituto Cervantes, la ASALE, los ministerios de Educación,

Cultura, y el de Comercio Exterior y Turismo a través de PromPerú, así como a las instituciones que integran la comisión en Arequipa.

Schialer Salcedo recordó que Arequipa será una fiesta: al programa académico del X CILE, con mesas sobre los tres ejes, se sumará un nutrido programa cultural que irá en paralelo y contará con más de treinta actividades confirmadas a la fecha.

Habrán conciertos, recitales, exposiciones, mesas redondas y presentaciones de libros. De estas últimas, destacó la presentación de *Historia del Nuevo Mundo*, escrita por el sacerdote jesuita Bernabé Cobo en el siglo XVII; el volumen *Corpus lingüístico del español arequipeño* y el libro sobre la obra del pintor cusqueño Diego Quispe Tito.

Al mencionar el programa de exposiciones, el canciller recordó que Cádiz acogió la edición pasada del CILE, en 2023. Y la cultura de esta ciudad española tendrá un lugar especial en Arequipa con dos exposiciones: «Cádiz, 1812. La ciudad ilustrada y la constitución inspiradora», y la exposición fotográfica «Cádiz. Escritores de la lengua en el IX CILE». Finalmente, del programa de conciertos, subrayó la presencia confirmada de los dos primeros elencos nacionales de música del país: la Orquesta Sinfónica Nacional y la Orquesta Sinfónica de Arequipa.

Todos los ponentes coincidieron en resaltar la importancia del académico y escritor Mario Vargas Llosa (1936-2025) para la celebración del X CILE de Arequipa. La figura del nobel peruano se realzará tanto en la sesión plenaria del congreso como en diversas actividades culturales, ha dicho el canciller.

El director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, recordó la importancia de este congreso que, a su juicio, «vuelve a unir a la lengua española con la actualidad del mundo».

«Es la manera de tomar conciencia de la importancia de un idioma que es referencia internacional y la segunda lengua del mundo en hablantes nativos», celebró.

Publicaciones

Por su parte, Eduardo Hopkins Rodríguez, presidente de la Academia Peruana de la Lengua (APL), adelantó que su institución presentará el *Diccionario de peruanismos*. Además, ha anunciado que la RAE, la Asociación de Academias de la Lengua Española y la APL lanzarán desde Arequipa la mencionada edición conmemorativa de la poesía de César Vallejo, que se publicará en simultáneo en todos los países hispanohablantes. La edición del libro estará a cargo del poeta y académico Marco Martos.

En nombre de la comisión organizadora en Arequipa, tomó la palabra Hugo Rojas Flores, rector de la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa (UNSA), quien señaló que los claustros de la UNSA serán el escenario principal para las sesiones académicas del Congreso Internacional de la Lengua Española.

Víctor Hugo Rivera Chávez, alcalde de la Municipalidad Provincial de Arequipa, resaltó durante su intervención que el Teatro Municipal de Arequipa se verá honrado con la presencia de las más altas autoridades de España y el Perú durante el programa de la sesión solemne. Informó, además, que todas las autoridades trabajan para brindar las facilidades y seguridad a los visitantes durante la realización del Congreso.

La ceremonia del lanzamiento terminó con la presentación del video sobre el logo del X CILE, donde se explica su relación con una de las ilustraciones realizadas por Felipe Huaman Poma de Ayala, en el año 1615, considerado el primer cronista indígena.

Fuente: [ASALE](#).

- [Infobae](#): «El Rey asistirá en octubre al X Congreso Internacional de la Lengua Española en Arequipa (Perú)»

La Escuela de Lexicografía celebró la clausura del curso 2024-2025



La [Escuela de Lexicografía Hispánica \(ELH\)](#) celebró en la Real Academia Española (RAE) en Madrid el acto institucional de clausura del período presencial de su XXIII curso, que ha correspondido a la tercera edición del [máster de formación permanente en Lexicografía Hispánica y Corrección Lingüística](#) impartido en el Programa ASALE de becas MAEC-AECID.

El Programa ASALE responde al propósito de la RAE y la [Asociación de Academias de la Lengua Española \(ASALE\)](#) —que la Academia Argentina de Letras integra— de ofrecer una formación integral en lexicografía hispánica y corrección lingüística a través del máster en la Escuela de Lexicografía Hispánica y preparar especialistas cualificados que puedan colaborar con las academias en los proyectos panhispánicos o contribuir a ellos desde la universidad o cualquier otro ámbito de la sociedad civil.

El acto fue presidido por [Santiago Muñoz Machado](#), director de la RAE, presidente de la ASALE y académico correspondiente de la AAL, quien ofreció unas palabras de bienvenida y dio paso a las intervenciones de **Salvador Gutiérrez Ordóñez**, académico de la RAE y director de la ELH; **Inés Fernández-Ordóñez**, también miembro de la RAE, que pronunció la lección magistral «Francisco y sus hipocorísticos»; David Cebrián, director general de Espasa, y Santiago Sierra González del Castillo, subdirector de Relaciones Culturales y Científicas y Promoción Cultural de la AECID.

El director de la RAE ha entregado después, junto a Santiago Sierra González del Castillo, los diplomas a los alumnos del XXIII curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica. La sesión se ha cerrado con unas palabras de Muñoz Machado en las que, además de mostrar su agradecimiento a todos los que hacen posible el máster y felicitar a los alumnos, ha mencionado los proyectos en los que se encuentra trabajando la Academia.

Fuente: [ASALE](#).

Se presentó la edición ampliada y actualizada del *Diccionario panhispánico de dudas*



La **Real Academia Española** (RAE) presentó el jueves 19 de junio la segunda edición del ***Diccionario panhispánico de dudas*** (*DPD*), una herramienta fundamental en la resolución de cuestiones normativas que afectan a la gramática, a la ortografía o al léxico del español.

El director de la RAE y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) —que la Academia Argentina de Letras integra—, **Santiago Muñoz Machado**, intervino en este acto celebrado en la sede institucional de la RAE en Madrid, acompañado por el académico y director de la obra, **Salvador Gutiérrez Ordóñez**, y la responsable del Departamento de «Español al día» de la RAE, **Elena Hernández**.

Esta nueva edición ampliada y actualizada, publicada por la RAE y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) —editada por Taurus, perteneciente a Penguin Random House Grupo Editorial—, y que ya está disponible en papel, recoge los cambios observados en los hábitos lingüísticos de los hispanohablantes en las dos últimas décadas. Se trata de una obra coral, a la vez que panhispánica, tanto en su creación como en su destino.

El *DPD* ofrece recomendaciones sobre los procesos evolutivos que está experimentando el español en estos momentos de efervescencia lingüística, en especial en lo que atañe a la adopción de neologismos y extranjerismos. El *DPD* se creó como una obra abierta, con el propósito declarado de mantener una actualización continua.



Esta segunda edición incluye enmiendas y adiciones a casi uno de cada dos artículos no temáticos presentes en la anterior. Se han añadido 370 entradas nuevas, de las cuales 362 son artículos no temáticos, referidos en su mayoría a neologismos y extranjerismos incorporados al uso en los últimos años, y 8 son artículos temáticos, entre los que destacan los dedicados a cuestiones como el gerundio, los prefijos y los premios. A las adiciones de nuevos artículos también se les suman las modificaciones de entradas ya existentes. Se han reconsiderado algunas recomendaciones que se hicieron en la primera edición sobre cuestiones en aquel momento aún no fijadas.

En los trabajos de preparación de esta segunda edición han participado todas las academias que junto con la RAE integran la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). Se trata de una edición con mayor arraigo panhispánico: se valoran con mejor fundamento los usos americanos y se gana sustancialmente en el tratamiento de la variedad y la diversidad de nuestra lengua.

Para ello ha sido decisivo el empleo como fuente documental del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES). Esta herramienta, en la que la RAE viene trabajando desde 2013, permite estudiar los usos de nuestra lengua en textos procedentes de los distintos territorios hispanohablantes con una distribución general del 70 % de formas de América y un 30 % de formas de España.

Traducido a cifras, se han citado en total 3260 obras y 399 publicaciones periódicas distintas procedentes de todos los territorios donde se habla español, incluyendo Filipinas y Guinea Ecuatorial. Esto supone que se han citado 1661 obras y 237 publicaciones periódicas más con respecto al número de las citadas en la primera edición.

Fuente: [ASALE](#).





Artículos exclusivos de nuestros académicos

COMUNICACIONES

«Flannery O'Connor. Ver en la distancia», por Esther Cross

En la sesión ordinaria del jueves 22 de mayo, la académica de número [Esther Cross](#) leyó su comunicación titulada «Flannery O'Connor. Ver en la distancia», en homenaje a la escritora estadounidense, de quien el pasado 25 de marzo se cumplió el centenario de su nacimiento.

El artículo de Esther Cross se publica a continuación y también será difundido —como se hace con todas las comunicaciones de los académicos leídas en sesión ordinaria— en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* —publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia—, en el número que corresponderá al período de enero-junio de 2025.



Esther Cross — Uno de los efectos más extraños de la literatura es el de hacernos creer que los libros pueden adivinar el futuro. Flannery O'Connor sabía que logran algo más impresionante: pasan a formar parte de nuestra vida y entonces del tiempo, mezclándose con él. No es que predigan lo que va a pasar. Hacen aparecer lo que ya estaba como si antes no hubiera existido. El Cinturón Bíblico de los años 50, con sus incendios y monstruos orgullosos, son parte de nuestra memoria gracias a sus cuentos. Después de leerlos, notamos que algo nos pasó. El escritor Alfred Kazin se negó a desviarse en medio de un camino porque había leído *Un hombre bueno es difícil de encontrar*. Para otros, las carreteras no son iguales desde que vieron al diablo, tocado con panamá, manejando un auto color lavanda y crema en *Sangre sabia*.

Flannery O'Connor era una realista cristiana. Lo aclara con una insistencia casi impaciente en los ensayos y las cartas. Nacida en una familia católica, en Savannah, donde «la vida tiene un sabor de Antiguo Testamento», abraza la religión a conciencia. Para otro escritor, la fe sería una limitación. En ella, es todo lo contrario. Ser católica le ahorra «dos mil años a la hora de aprender a escribir». No le hace falta crear un mundo con cada libro nuevo. Cuenta con la visión fabulosa, razonada y nada sentimental de la teología. El dogma es el guardián del misterio, anuncia la otra dimensión, el riesgo de asomarse al otro plano. En ese umbral se ubican los escritores y los profetas, con su mirada realista. Para Flannery O'Connor, Jesús comparte esa misma visión. «Si no fuese Dios, no sería un realista, sino un mentiroso», le dice a una confidente por carta, con el descaro y la claridad de siempre.

Todas las mañanas, después de ir con su madre a misa de las 7, Flannery vuelve a su granja de Milledgville, desayuna y se sienta a escribir. Con el mismo fervor, lee un fragmento de la *Suma Teológica* de Santo Tomás de Aquino cada noche, antes de dormir. Su idea de que la visión profética es una facultad de la imaginación proviene de la *Suma*. Para Flannery, el escritor ve, como los profetas, en la oscuridad y la distancia. El don de la palabra y el dominio de la técnica producen libros insustanciales y aburridos si no hay una visión asentada que los dirija. Uno de los cuentos de Poe que más le gustan se llama, justamente, *Los anteojos*, y cuenta la historia de un hombre que por coqueto se niega a usar lentes y termina casándose con su propia abuela. En las reseñas hablan de las historias de Flannery como «reflectores en la noche», de su «rabia de observación» y su «habilidad para captar de un solo vistazo al adversario». El cuento es el género ideal para sus visiones, por lo profundo y directo. Escribe dos novelas formadas, de hecho, por capítulos condensados como cuentos o episodios de televisión, que entrega a las revistas. [...].

[Continuar leyendo la comunicación de Esther Cross.](#)





Colaboraciones académicas del exterior

«La tregua desaparecida», por Emilio Bernal Labrada



Emilio Bernal Labrada, de la Academia Norteamericana de la Lengua Española — **YA NO HAY TREGUA: NI EN LA GUERRA NI EN LA POLÍTICA.** Efectivamente, estimados hispanohablantes: la tregua se ha esfumado, al menos del vocabulario. Hoy día se sustituye con el triple de palabras: «cese al fuego» (copia de *cease fire*: el inglés también se

olvida de *truce*). «Dar tregua» es lo que se supone que hagan las partes en contienda, sobre todo el **agresor**. Y en la política nacional, menos, ya que hay una guerra sorda entre los que están en el poder y quienes aspiran a él.

Y ahora se complica todo con la **deportación**, que si bien no tiene nada que ver con el **deporte**, parecería que viene a serlo según lo practican ciertos círculos que, de paso, cambian las reglas a su antojo. Pero concretémonos al aspecto de la lógica. Si no hay duda de que los criminales deben estar sujetos a la deportación, ¿acaso no habría, primero, que enjuiciarlos a fin de determinar su criminalidad? ¿Quién la determina? y con qué, ¿el úkase de un zar?

«**Vigilamos las temperaturas**». Así nos lo afirma un meteorólogo hispano. Pues no: se «vigila» a un preso, a un delincuente fugitivo. De las temperaturas y otros fenómenos que pudieran ser peligrosos, hay que estar «pendientes» con objeto de mantener informado al público. De paso, estos mismos meteorólogos nos comunican que «las temperaturas estarán a los medios ochentas» (¿?), o sea, «a mediados de los

ochenta grados». No en balde dicen que es inédito el **grado** de insensatez del espanglés.

«**Incidente bajo investigación**». Primero, un incidente es algo de escasa importancia, un detalle secundario. En tal caso, sobra la «investigación». Y también sobra el «bajo», copiado de *under*. Señores, tenemos que determinar por qué estamos tan «**bajos**» de inteligencia: ¿será artificial? Respondamos en correcto español: «se averiguan los orígenes del suceso».

Probablemente. El espanglés (los anglómanos prefieren llamarlo *spanglish*) translitera esta voz cada vez que aparece *probably*. Es decir, como si no tuviéramos sinónimos como «tal vez», «acaso», «quizá(s)», «a lo mejor/peor», «eventualmente», etc. Lo más seguro (mejor que «probable») es que los presuntos traductores no tengan la menor idea de lo que hacen.

Analistas, expertos, estudiosos, etc. Señores redactores y locutores: en español no se empieza una oración así: «Analistas concluyen tal cosa», sino de este modo: «**Los** analistas...», «**Los** expertos...», etc. El inglés lo permite; ¡nosotros NO!

LA PUBLICIDAD, PERSISTENTE PECADORA. Visto que el negocio de los concursos de belleza sigue prosperando, debemos de agradecer que hayan creado uno hispano. Lamentablemente lo han denominado «Miss Universe Latina». Por el momento, olvidémonos de *Miss* (¿Señorita?) y de «Latina» (como no hablamos latín, «Hispana» sería preferible): lo que no parece justificable es «Universe». Lo entendemos perfectamente: «Universo» es recóndito y requiere un supremo esfuerzo mental.

Pero el premio del mes se lo lleva un abogado anunciante que se promueve repitiendo incontables veces este lema que pretende exhortar llamadas de su clientela: «No seas teXtarudo» (así, con equis). Estimado señor licenciado, no se trata de teXtos: la voz viene de «testa» (informalmente «cabeza») y «rudo» (inversión de letras de «duro»). Si maltrata así al idioma, ¿qué no sería capaz de hacer con sus indefensos clientes?

El aviso de una entidad dedicada a la niñez concluye así su mensaje: «Los niños siempre te necesitarán, incluso cuando no estás allí». No sabemos dónde estará ese misterioso «allí», pero sí sabemos la correcta expresión del concepto: «...sobre todo [no «incluso»] cuando estés **ausente**. Es obvio que obsérvase **allí** una AUSENCIA de sentido común.

La **tregua** es lo que nunca nos dan los «espánglicos» en su denodada lucha por despojar al idioma español de su especial **universo** de elegancia, garbo y buen gusto.

Emilio Bernal Labrada,
para su columna mensual titulada «Nuestro idioma de cada día».

La Academia en los medios

RAFAEL FELIPE OTERIÑO PROPONE CÓMO LLEGAR A UN HABLA MÁS CLARA

Los profesionales, a la escuela: la tarea de escribir con más claridad

Se están redactando guías y manuales de escritura en virtud de que tengan un lenguaje pensado en el destinatario. Entrevista al presidente de la Academia Argentina de Letras, [Rafael Felipe Oteriño](#).



Alejandro Alfonzo, en *El Día* — Cuando fue nombrado presidente de la Academia Argentina de Letras (AAL) a fines de abril, el poeta y ensayista platense Rafael Felipe Oteriño le dijo a *El Día*: «Hay mucha confusión en los textos de algunas profesiones, en recetas médicas o en escritos científicos que resultan de difícil comprensión. Nuestra prédica será la de intentar clarificar el lenguaje». También expuso: «Bregaremos por el uso de un lenguaje más claro en todas las profesiones».

Dos meses después, y nuevamente en diálogo con este diario, puntualiza: «Es un reclamo social. La idea es que todas las profesiones —médicos, abogados, jueces, entre otros— tengan un lenguaje claro y accesible». A su vez, disgrega el por qué: «Tiene que ser comprensible», y, quizás lo más importante, para quién: «La idea es pensar en el destinatario, no quedarse solo en el que escribe y que lo hace solo para un ámbito. Que el texto sea comprensible para todos», analiza.

[...] «Esto tiene comienzo en el ámbito jurídico, en el tribunalicio. Allí a las “hojas” se le dicen “fojas”; “ut supra” en vez de decir “más arriba”. Pero los pronunciamientos judiciales se vuelcan sobre la sociedad y acá es donde se impone el destinatario, que es el ciudadano común. Por ejemplo, es muy difícil cumplir una condena si no es clara», explica Rafael Felipe Oteriño.

El derrocamiento del «lenguaje oscuro» —como define Oteriño— es un «tema que lo viene empujando el director de la RAE y que formará parte del análisis en congresos siguientes», manifiesta, y agrega: «La cuestión está instalada en la sociedad. Aún los médicos mayores se han puesto en tendencia que deben cambiar» [...].

[Leer el artículo completo de *El Día*.](#)

**Un *Atlas* publicado por la AAL, entregado en donación
por el Instituto Manuel Alvar al Archivo General de la Provincia de San Juan**

La obra *Atlas Lingüístico y Etnográfico del Nuevo Cuyo* fue entregada al Ministerio de Gobierno y quedará resguardada en la Biblioteca y Hemeroteca oficial como patrimonio cultural y fuente para la investigación científica.



Servicio Informativo del Gobierno de la Provincia de San Juan — En la Sala Huarpes del Ministerio de Gobierno se concretó la donación de valiosos ejemplares al Archivo General de la Provincia por parte del [Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Filosóficas Manuel Alvar](#), perteneciente a la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan (UNSJ).

El acto fue encabezado por la ministra de Gobierno, Laura Palma; acompañada por la secretaria de Relaciones Institucionales, Claudia Sarmiento; y el director del Instituto Manuel Alvar, Lautaro López Maggioni, quien formalizó la entrega de dos libros de alto valor académico y cultural.

Los ejemplares donados son el *Atlas Lingüístico y Etnográfico del Nuevo Cuyo*, editado por la Academia Argentina de Letras en 2018, con la coautoría de César Gustavo Daniel Merlo, César Eduardo Quiroga Salcedo —fundador y primer director del Instituto Manuel Alvar— y Aída Elisa González de Ortiz —actual directora de ese Instituto y académica correspondiente de la AAL con residencia en San Juan—; y el *Diccionario de la Lengua de la Región Cuyo y La Rioja: palabras de ayer y de hoy. Identidad. Pertenencia. Cuyaneidad*, publicado por la UNSJ en 2020.

Ambas obras fueron entregadas de manera gratuita y voluntaria y serán resguardadas en el Archivo General de la Provincia, dentro del Departamento Biblioteca y Hemeroteca, en cumplimiento de la Ley 279 «A».

Además, el Instituto cedió los derechos de uso y difusión de los materiales, con fines científicos y culturales. Desde el Ministerio de Gobierno remarcaron que estos libros representan una valiosa herramienta para preservar y estudiar la identidad lingüística y cultural de la región.

Fuente: [Servicio Informativo del Gobierno de la Provincia de San Juan](#).

NOVEDADES EDITORIALES

(Conocer las últimas publicaciones de la AAL editadas ingresando [aquí](#).)

Publicaciones de académicos

La suma de los días.

Fragmentos de una vida,

de Santiago Kovadloff

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.
EN VENTA EN LIBRERÍAS.

Obra del académico de número y vicepresidente de la AAL [SANTIAGO KOVADLOFF](#), publicado por la editorial Emecé, del Grupo Planeta.



Un diario que ofrece un retrato memorable del oficio de un ensayista y de su tiempo.

El origen de este libro, cuenta Santiago Kovadloff, se remonta a un diario escrito entre los años 1985 y 2023. De esas anotaciones provienen las que, seleccionadas, dan forma y fondo a *La suma de los días*.

No faltan aquí los episodios biográficamente más relevantes que tuvieron lugar en esas casi cuatro décadas. Pero, centralmente, el libro está consagrado a las tareas que absorbieron y absorben la vida literaria del autor. El ensayo y la poesía son los grandes protagonistas. Quien recorra esta propuesta cautivante por su prosa tanto como por sus ideas no solo accederá a la génesis de sus obras fundamentales y a sus observaciones de lector incansable, sino también a los dilemas, idas y venidas, logros y decepciones que le deparó el proceso de composición de cada uno de sus libros.

Todo en estas páginas revela la intensidad de una vocación literaria encendida muy temprano e indeclinable a lo largo de los años. El autor de *Locos de Dios* y *Hombre reunido* ofrece un retrato memorable de su oficio y de su tiempo, que vuelve a confirmarlo como uno de los ensayistas más inspirados de nuestro idioma.

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende este título. Consulte en [Planeta](#).

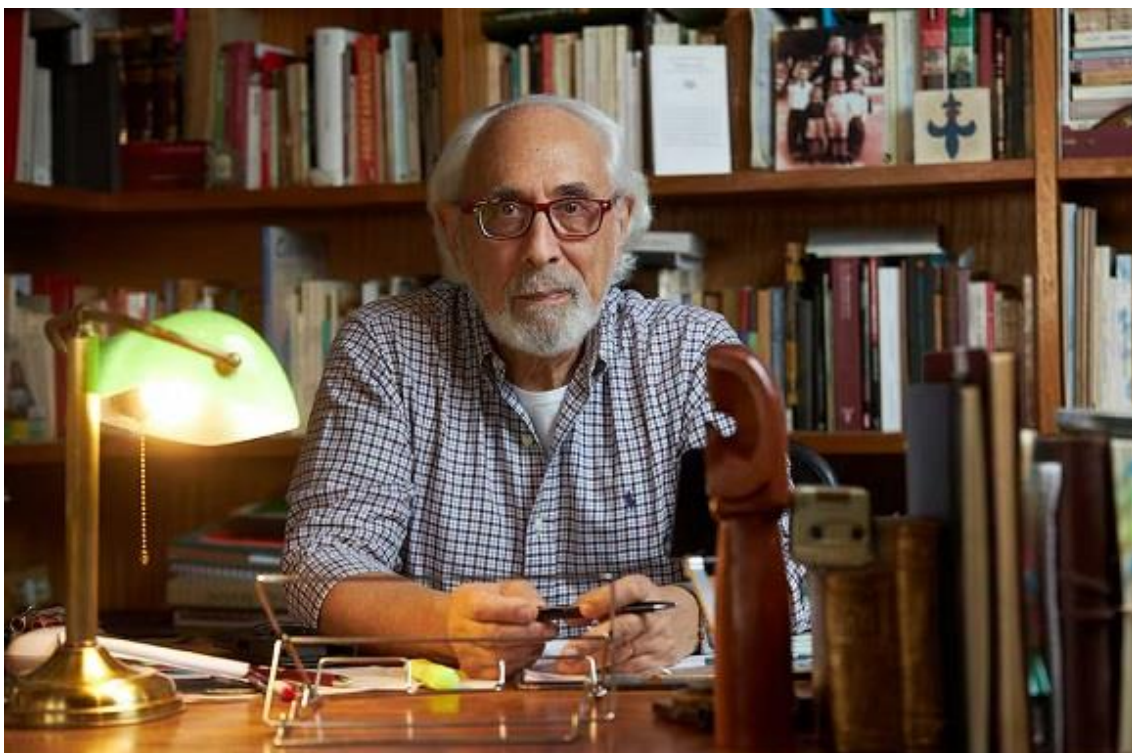
Reseñas del libro en la prensa

- *El Día*: «Una prueba de que la intimidad también puede ser compartida»

ENTREVISTA AL AUTOR DE *LA SUMA DE LOS DÍAS*

Santiago Kovadloff: «La poesía ha sido la gran maestra de mi prosa»

Acaba de publicarse *La suma de los días*, donde el filósofo [vicepresidente de la AAL] reúne una selección de anotaciones que conformaron el diario que llevó durante casi cuatro décadas.



Crédito: Hernán Zenteno - *La Nación*.

Daniel Gigena, en *La Nación* — Los apuntes autobiográficos, aforismos y «estela de recuerdos», entradas de un diario de citas (de Píndaro, Alberto Girri, Marguerite Duras, Martin Heidegger, Paul Celan, Alfonso Reyes, Pascal Quignard, entre otros), crónicas de viajero (por París, San Pablo, La Cumbre o Lisboa) y dosis de alquimia retórica que conforman el nuevo libro de [Santiago Kovadloff](#) (Buenos Aires, 1942), fueron escritos entre 1985 y 2023 en un cuaderno que, cuenta el autor, ya no existe. «Destruí el original cuando terminé de componer *La suma de los días* (Emecé) —dice el filósofo y escritor a *La Nación*—. Siempre al finalizar un libro destruyo los originales, las muchas versiones que preceden a la definitiva. En este caso era un solo cuaderno. Al sentir que me quedaba con lo esencial, no me dolió decirle adiós. O tal vez sí pero me esfuerzo en creer que no».

Su decisión encuentra una explicación en una de las entradas del volumen, fechada en mayo de 1988. «Adolfo Bioy Casares escribió una vez que a las visitas no se las debe recibir en la cocina. ¿Para qué dejar en la página huellas del esfuerzo laborioso? Los borradores deben desaparecer. La composición es tan privada, tan íntima como un encuentro amoroso. Asomarse a un manuscrito ajeno tiene algo de obsceno».

Asomarse a los fragmentos de una vida de *La suma de los días*, en cambio, permite conocer las «inquietudes vivas» del pensador, algunas constantes de su obra ensayística (la ética, el pensamiento crítico, la identidad judía, el papel de la cultura en el combate contra las ideas estereotipadas, la condición humana) y de su oficio como poeta, en clave íntima. «Mi poesía es la de un relator —observa en una anotación de abril de 2014—. Yo cuento. Es al relatar que ese suelo llamado *lo lírico* absorbe lo que digo. La iluminación poética es algo que solo me alcanza en el trato con lo más obvio. En lo gris, la gota de luz».

«El origen de muchos de mis ensayos, especialmente los que llamo ‘ensayos de intimidad’, se encuentra en notas como las que reúno en este libro —dice Kovadloff a *La Nación*—. Sin embargo, no escribí ninguna de estas notas con la intención de desarrollarlas. Quise que fuera lo que son: textos generalmente breves, asertivos o conjeturales, que reflejaran mis vivencias de escritor, de *flâneur*, de lector o padre de mis hijos. Seguramente la modalidad que adopté debe mucho a la forma en que Pascal, el Adorno de *Minima Moralia* o Cioran adoptaron para decir lo suyo».

Para el autor, su nuevo libro admite varias posibilidades de lectura. «A veces una de ellas se impone sobre las otras dos, pero todas se alternan en lo que escribí, cuando no se enhebran y complementan. Uno de los motivos por los que me decidí a publicarlo fue esa alternancia que se transforma en conjunción y viceversa. Me interesó ese vaivén, esa oscilación», reconoce [...].

[Seguir leyendo la entrevista en *La Nación*.](#)

«Neologicidad y productividad en la formación de nombres eventivos con -azo», por Andreína Adelstein, en la *Revista Signos*

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.

Artículo de la académica de número [ANDREÍNA ADELSTEIN](#), publicado en diciembre de 2024 en la publicación periódica chilena *Revista Signos*, que tiene Q1 en la indización internacional de revistas académicas.



«Neologicidad y productividad en la formación de nombres eventivos con -azo». [Revista Signos](#) [online]. 2024, vol.57, n.116, pp.838-870. Epub 15-Dic-2024. ISSN 0718-0934.

Leer el artículo en su [versión online](#) o su [formato pdf para descargar](#).

NOTICIAS ACADÉMICAS II

Los académicos, ayer y hoy

Jorge Fernández Díaz recibió el premio Cavia de manos de los reyes de España

El columnista de *La Nación* fue distinguido por el artículo «Bienvenidos al populismo de derecha».



"Es un alto honor recibir este galardón en la tierra de los más grandes articulistas que ha dado esta lengua", dijo Fernández Díaz al recibir el premio en Madrid. Crédito: ABC.

Iván Ruiz, en *La Nación* — [Jorge Fernández Díaz](#), columnista de *La Nación* [y académico de número de la AAL], recibió en la Madrid (España) el **premio Mariano de Cavia, uno de los galardones más importantes de la prensa española**, con una reivindicación sobre el rol del periodismo independiente, al que calificó como «tan incómodo como esencial» para la democracia argentina. Fue premiado por la

columna *Bienvenidos al populismo de derecha*, publicada el 14 de abril de 2024 en *La Nación* y en el sitio web Zenda del escritor Arturo Pérez Reverte, como una respuesta repleta de argumentos a un ataque del presidente Javier Milei.

Fernández Díaz, de esmoquin negro, subió al escenario para recibir el tradicional premio en manos del rey Felipe de España y la reina Letizia, ante un largo aplauso de todos los invitados. El periodista tomó el micrófono para dar un breve agradecimiento, que comenzó con el recuerdo de sus padres, Marcial y Carmina, dos inmigrantes españoles que llegaron a la Argentina después de la Guerra Civil. Ellos habrían experimentado -dijo- «alegría y perplejidad», porque su hijo recibiera el premio De Cavia **apenas seis meses después de haber sido distinguido con el Premio Nadal, otro importante galardón de literatura en España**, por su última novela, que justamente lleva el nombre de su padre.

«Es un alto honor recibir este galardón en la tierra de los más grandes articulistas que ha dado esta lengua, maestros de quienes fui y sigo siendo fervoroso lector constante. Lo recibo, sin embargo, en nombre de la fiel infantería del periodismo: yo alguna vez fui también uno de ellos y me he criado en una sala de redacción; me refiero a los reporteros que están todo el día en el territorio, que logran filtrarnos la información más sensible que esconde el poder y que mantienen vivo este oficio incómodo y maldecido, y a la vez tan esencial para una democracia», dijo Fernández Díaz en su breve discurso.

El Mariano de Cavia es un reconocimiento de la prensa española que se entrega desde 1920 y premia a los artículos de análisis periodístico. **Antes de Fernández Díaz, lo recibieron otras grandes firmas del periodismo iberoamericano, como Mario Vargas Llosa, Jacinto Benavente, Pérez Reverte y Javier Cercas.** El premio fue otorgado en esta edición por un jurado presidido por el director de la Real Academia Española, **Santiago Muñoz Machado [académico correspondiente de la AAL]**, e integrado por el periodista Pedro García Cuartango, el escritor Andrés Trapiello, el director adjunto del diario *El País*, Borja Echevarría, y el director del diario *ABC*, Julián Quirós.

«Que el periodismo vale la pena es algo que defiende Jorge Fernández Díaz y su historia lo demuestra a la perfección: ha recorrido todas las facetas de la profesión e incluso la creación literaria por la que ha recibido este mismo año el premio Nadal», dijo el **rey Felipe** antes de saludar públicamente al premiado por su cumpleaños.

«Como bien saben sus lectores, Jorge se expresa con audacia y analiza cuanto observa con completa sinceridad. Nada le es ajeno a su oficio de articulista y siempre comunica con una prosa directa, respetuosa y sin rodeos, cualidad que lo ha hecho merecedor del Mariano de Cavia. Un reconocimiento con el que Marcial y Carmina confirmarían lo que su hijo siempre creyó: que el periodismo sí valía la pena», agregó Felipe VI.

En su discurso, el rey pidió a los periodistas que no cedan «ante el ruido y la aceleración». «En un contexto en el que la sociedad demanda información de forma constante y en el que la oferta de noticias es abrumadora, el periodismo debe conservar su esencia: informar con veracidad, promover el debate público y estimular el pensamiento crítico», concluyó [...].

[Seguir leyendo el artículo en *La Nación*.](#)



En su agradecimiento, Fernández Díaz hizo una reivindicación del rol del periodismo independiente, al que calificó como “tan incómodo como esencial” para la democracia argentina. Crédito: Juanjo Martín - EFE.

- [Artículo de Clarín](#)
- [Artículo de Perfil](#)
- [Artículo de Los Andes](#)
- [Artículo de Radio Mitre](#)
- [Artículo de La Vanguardia](#)
- [Artículo de Diario Chaco](#)
- [Video de Marcelo Longobardi](#)

- [La Nación](#): «El rey Felipe destacó a Jorge Fernández Díaz y llamó a defender la esencia del periodismo»

- [Eduardo Feinmann](#): Jorge Fernández Díaz en entrevista con Eduardo Feinmann: «En un mundo donde las mentiras son cada vez más grandes, el negocio de la verdad seguirá teniendo mucha importancia»
- [VIDEO](#) con la entrevista

«Los periodistas independientes somos muy peligrosos en este momento de la historia», por Jorge Fernández Díaz

El discurso completo académico de número al recibir el premio Mariano de Cavia en Madrid.



Jorge Fernández Díaz, tras recibir el premio Mariano de Cavia: "El periodismo fiable de toda la vida seguirá siendo el único al que recurrir para determinar de un modo eficaz qué es realidad y qué es farsa". Crédito: Juanjo Martín. - EFE.

La Nación — Majestades, presidente del Grupo Vocento, director de la Real Academia Española, amigas y amigos, señoras y señores:

Me veo obligado a dedicar este momento feliz a mis padres asturianos, que fueron producto de la pobreza de la posguerra civil española y luego de la gran épica emigrante en América Latina: Marcial y Carmina, que eran esforzados camareros en Buenos Aires y que veían con muy razonable escepticismo que yo me dedicara al periodismo y a la literatura. Si estuvieran todavía vivos demos por seguro que habrían experimentado alegría y perplejidad al ver que su hijo **ganó el Nadal en enero y el Cavia en junio**. Yo los acompaño en esos mismos sentimientos de sorpresa y dicha, y agradezco al prestigioso jurado del «Mariano de Cavia», premio mítico para toda la prensa internacional. **Es un alto honor para mí recibir justamente este galardón en la tierra de los más grandes articulistas que ha dado esta lengua, maestros de quienes fui y sigo siendo fervoroso lector constante.** Lo recibo, sin embargo, en nombre de la fiel infantería del periodismo: yo alguna vez fui también uno de ellos y me he criado en una sala de redacción; me refiero a los reporteros que están todo el día en el territorio, que logran filtrarnos la información más sensible que esconde el poder y que mantienen vivo este oficio incómodo y maldecido, y a la vez tan esencial para una democracia.

Superficialmente este artículo —«**Bienvenidos al populismo de derecha**»— trata acerca de cómo un jefe de Estado se dedica a insultar repetidamente a un periodista crítico y cómo éste le responde con su biblioteca. Pero alude en verdad a algo menos personal y más profundo, y es la transformación que experimentan las viejas categorías —liberalismo, conservadurismo, socialdemocracia— cuando son capturadas por los formatos populistas. Y cómo la demagogia, el culto a la personalidad y el divisionismo, cuando se convierten en deliberadas políticas de Estado, no sólo generan polarizaciones, cultura de la adulación, sesgos de confirmación

y burbujas de sentido, sino también una inviable democracia de extremos, o lo que un intelectual de mi país denominó alguna vez como «una guerra civil de los espíritus».

Por dinámica de redes sociales, por acción de los llamados «ingenieros del caos» o por la incentivación permanente al odio, el periodista más sagaz puede caer en el facilismo de aclimatarse en los criterios de su propia audiencia y, consciente o inconscientemente, olvidar la ecuanimidad y el sentido común, y someterse a su tiranía de tribu. No molestar a ese querido y porfiado «déspota» que nos lee o escucha y paga nuestro salario, y que exige a veces la confirmación de un prejuicio, la negación de un hecho inconveniente, el confort de una falacia. La decisión más peligrosa no es entonces ideológica, sino ética, y consiste en resistir a veces sus cantos de sirena y, sin abandonar nuestro honesto punto de vista, ser capaces de no perdonarles a determinados políticos lo que no les perdonaríamos a sus antagonistas. Actuar con buena fe y no someterse al doble rasero puede ser muy riesgoso en este mundo binario de demagogias y rencores cruzados, pero es la única manera —a juicio de este veterano— de mantener la autoridad moral. Sin ella, nuestra palabra no vale un céntimo [...].

[Seguir leyendo el discurso](#) del académico de número de la AAL [Jorge Fernández Díaz](#) publicado en *La Nación*, el martes 8 de julio, día de la entrega del premio en Madrid (España).

- [Artículo de Clarín](#)
- [Artículo de Perfil](#)
- **VIDEO:** Discurso completo

El premio de Periodismo Mariano de Cavia, para Jorge Fernández Díaz

Después del Nadal de novela 2025, el autor de *El secreto de Marcial* fue distinguido por un artículo publicado en *La Nación*.



Jorge Fernández Díaz fue reconocido en España con el premio de periodismo Mariano de Cavia. Crédito: Pilar Camacho - *La Nación*.

La Nación — El escritor, periodista y columnista de *La Nación*, [Jorge Fernández Díaz](#), resultó ganador hoy en España del premio periodístico Mariano de Cavia por el artículo «Bienvenido al populismo de derecha», publicado en *La Nación* el 14 de abril de 2024 y en el sitio Zenda, de Arturo Pérez-Reverte. El autor de *El secreto de Marcial*, novela por la que fue distinguido con el premio Nadal 2025, recibirá el premio el 8 de julio en Madrid de manos de los Reyes de España.

El reconocimiento fue otorgado por un jurado presidido por el **director de la Real Academia Española, Santiago Muñoz Machado**, e integrado por el periodista Pedro García Cuatango, el escritor Andrés Trapiello, el director adjunto del diario *El País*, Borja Echevarría, y el director del *Abc*, Julián Quirós.

«Estoy muy emocionado y agradecido. Fue una grata sorpresa. Esta mañana me llamó Santiago Muñoz Machado para darme la noticia y hablé con el resto de los jurados. Es una gran alegría. El premio Mariano de Cavia es el premio al articulismo más prestigioso de España», dijo Fernández Díaz a *La Nación*. «Es increíble ganar el Nadal en enero y el Cavia en mayo; uno por la literatura y el otro, por el periodismo. Estoy muy sorprendido y emocionado», agregó el periodista, que el próximo jueves 5 de junio recibirá la Pluma de Honor de la Academia Nacional de Periodismo en un acto presidido por Joaquín Morales Solá en la Biblioteca Nacional.

«El texto que eligió el jurado fue el que respondió a los insultos del presidente Javier Milei; tuve que salir a responderle por primera vez», remarcó Fernández Díaz en relación a los improperios vertidos por Milei «que me trató de imbécil y mentiroso». «Su enojo se debió a que yo dije que es un populista de derecha y él considera que eso no es cierto. En ese artículo traté de explicar con los teóricos del liberalismo por qué es cierto que es un populista de derecha, tal como lo es Donald Trump o Bolsonaro. El jurado consideró que ese texto es muy valioso para discriminar qué es un liberal, qué es un conservador y qué es un populista, que es otra cosa. Valoraron mucho ese artículo y me dieron el Cavia, que iré a buscar a Madrid el 8 de julio, que curiosamente es mi cumpleaños. Me lo entregarán los Reyes de España así que tendré que ponerme un smoking».

[...] Junto con Fernández Díaz, fueron reconocidos también los españoles Carlos Alsina, presentador y director de *Más de uno* en Onda Cero, y el fotógrafo Txema Rodríguez, editor gráfico de *Las Provincias*, que recibirán respectivamente los premios Luca de Tena y Mingote, que concede *Abc* desde hace 105 años.

En ediciones anteriores ganaron el Cavia, entre otros, Jacinto Benavente, Julián Marías, Francisco Umbral, Camilo José Cela, Octavio Paz, Mario Vargas Llosa, Fernando Arrabal, Juan José Millás, Antonio Muñoz Molina, Arturo Pérez-Reverte, Javier Cercas y Fernando Savater.

[Leer el artículo completo en La Nación.](#)

- [Artículo de Clarín](#)
- [Artículo de Perfil](#)
- [Artículo de Radio Mitre](#)
- [Artículo de MSN](#)

EL OTRO DESTIERRO, EN LA PRENSA

Alicia María Zorrilla:

«Me duele inmensamente lo que les duele a los demás, sobre todo, a los mayores»

Hasta hace pocos meses, presidía la Academia Argentina de Letras; ahora, a los 76 años, debuta como cuentista.



Alicia María Zorrilla, expresidenta de la Academia Argentina de Letras, publicó su primera obra de ficción. Crédito foto: Soledad Aznarez - *La Nación*.

Daniel Gigena, en *La Nación* — «Me siento muy contenta, porque es mi primera obra de ficción publicada en libro —dice a *La Nación* la lingüista, profesora y académica [Alicia María Zorrilla](#) (Buenos Aires, 1948)—. Desde pequeña, mi deseo fue escribir y lo hago hasta hoy con una alegría que trata de develar lo que no veo, pero quiero mirar intensamente, y que nace de una necesidad de caminar en silencio mis adentros para preguntarme y contestarme preguntas, y reunir lo que me van dejando los demás, aunque, tal vez, ellos no lo sepan».

Zorrilla presidió la Academia Argentina de Letras (AAL) durante dos periodos, de 2019 a 2025. «Como nada es casual en esta vida, me toca ocupar ahora en la Academia el sillón número 8 José Manuel Estrada, un gran educador argentino», destaca. Es miembro correspondiente hispanoamericana de la Real Academia Española (RAE) y de varias Academias de la Lengua Española de América.

El otro destierro (Libros del Zorzal, \$ 14.900) reúne dieciocho cuentos protagonizados, en gran parte, por adultos mayores; Zorrilla trata a sus personajes con compasión, humor y melancolía; en ocasiones, les cede la palabra (o la imaginación en sueños diurnos). «Esta noche no querés alejarte de la realidad —razona la voz del cuento que da título al volumen—. Debés estar al acecho aunque casi no ves. También se acecha con el corazón».

«Traté de ‘escribir’ el dolor», dice la autora. En algunos cuentos, se pueden descubrir reversiones de relatos canónicos de autores como Borges y Kafka. «Es una forma de excavación espiritual, otra manera de respirar —expresa sobre la escritura de ficción—. Escribo también para recordar y para cederle su lugar a la nostalgia. Me

gustaría que este libro hiciera pensar, y mucho, acerca de los que nos acompañan en la vida, conocidos o no, viejos, niños o jóvenes, para tratar de abrazarlos con nuestra comprensión, para devolverles la posibilidad de sonreír con su corazón en paz».

[...] —**¿Qué tienen en común los cuentos? ¿Cómo se decidió a ficcionalizar «destierros» como la enfermedad, la vejez, la soledad, la muerte?**

—Los cuentos tienen en común el dolor, el abandono, la insatisfacción y el padecimiento de la soledad. Los escribí porque me duele inmensamente lo que les duele a los demás, sobre todo, a los mayores. Me duele que se dialogue tan poco con ellos, que, en general, la sociedad no sienta sus sentimientos, no atienda sus palabras, aun cuando están enfermos. Decía André Maurois que «el arte de envejecer es el arte de conservar alguna esperanza». Esos seres desposeídos de amor, hambrientos de felicidad, deseosos de existir, ¿tendrán alguna esperanza?

[...] —**¿Cuáles son sus lecturas favoritas?**

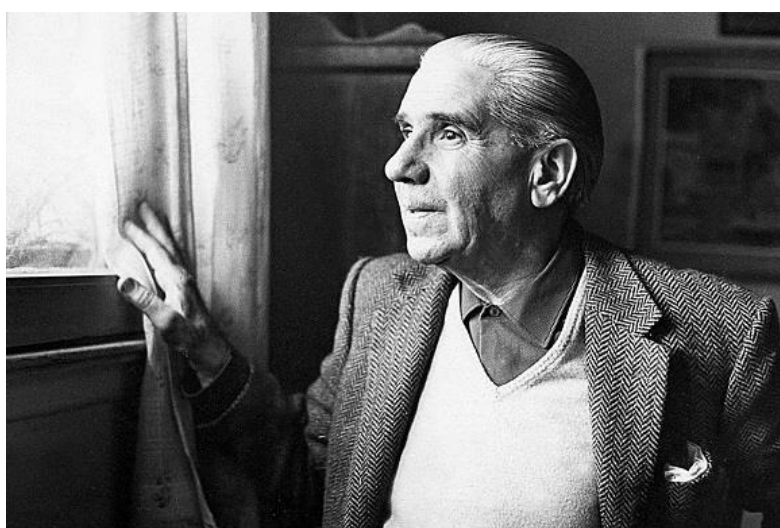
—He leído mucho la narrativa del siglo XIX español y argentino. Respecto de la del siglo XX, mi tesis doctoral versó sobre «la sentencia» en la obra de Borges, por lo tanto, durante su composición, y también hoy, leí a nuestro gran escritor, y cada lectura era, y es, siempre distinta, lo que me llevó a descubrir que todos sus libros podían reunirse en un solo libro, tal vez, el único que él quería escribir, el de sus reflexiones, el de sus sentencias. Además, soy asidua lectora de los libros del filósofo francés Jean Guittton y de las del sociólogo, filósofo y ensayista polaco-británico Zygmunt Bauman. Entre mis libros de cabecera, se hallan la obra completa de Juan Ramón Jiménez y los ensayos y los poemas de Octavio Paz. También me dediqué a estudiar la narrativa del llamado *boom* latinoamericano que, con Carlos Fuentes, Mario Vargas Llosa, Alejo Carpentier, Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, sin duda, creó otra definición de la novela [...].

[Leer la entrevista completa en La Nación.](#)

CON MATERIAL ENTREGADO POR SU SOBRINO, EDUARDO ÁLVAREZ TUÑÓN

Demanda contra el olvido: poesía y aventura en Raúl González Tuñón

Con dirección de Horacio López, el documental se estrenó el jueves 17 de julio en el cine Cosmos. Se proyectó hasta el 23 de julio.



Mónica López Ocón, en *Tiempo Argentino* — En un país que últimamente se ha mostrado más desmemoriado de lo que creíamos, entablar una demanda contra el olvido

de todo lo que hace a nuestra identidad, por ejemplo, la figura de uno de los grandes poetas argentinos, Raúl González Tuñón, es un atinado acto de justicia.

¿Pero cómo nació este proyecto y por iniciativa de quiénes? «Ésta fue inicialmente una ocurrencia de productor que es Roly Baro quien le comentó a Horacio López, junto a quien ha trabajado muchos años en el mundo de la publicidad y del cine», contesta el escritor Oche Califa, uno de los realizadores del documental sobre Tuñón.

Y agrega: «Horacio me consultó a mí sabiendo que yo era «tuñoniano». Todo se encaminó muy rápidamente. Lo bueno, además, es que Roly logró establecer un vínculo con la familia. Es decir, con el hijo de Raúl González Tuñón, con el sobrino-nieto. Eso nos allanó el acceso a muchísima información, a materiales documentales y a personas para entrevistar. Los tiempos del cine son largos, pero un año y medio después estamos estrenando, lo cual no está nada mal».

Para un «tuñonino» confeso estar en contacto con familiares y conocidos de Tuñón, incluso, quizá con libros de su biblioteca sin duda debe de haber sido una experiencia muy rica.

Así lo confirma Califa, quien dice: «Sí, fue una gran experiencia estar en contacto con un material que es una joya que está en poder del sobrino, [Eduardo Álvarez Tuñón](#) [tesorero y académico de número de la AAL], y que es un original escrito a mano por Miguel Hernández y un soneto dedicado a Raúl González Tuñón» [...].

[Seguir leyendo el artículo de *Tiempo Argentino*.](#)

- [Artículo de *Cine Argentino Hoy*](#)
- [Artículo de *AN Digital*](#)

Ángela Pradelli participó de la 15ª Feria Provincial del Libro de Corrientes



Siete Puntas Digital — Organizada por el Gobierno provincial, a través del Instituto de Cultura, la 15ª Feria Provincial del Libro de Corrientes se transformó en la cita obligada de grandes y chicos. Miles de personas recorrieron la Galería Colón y el Colegio Salesiano en la ciudad Capital, y participaron de las múltiples propuestas programadas para promocionar la lectura y la creatividad de los más jóvenes. Este encuentro con las letras se extendió hasta el viernes 18 de julio, con acceso libre y gratuito.

Desde el miércoles 9 de julio, cuando abrió oficialmente sus puertas bajo el lema «Lectura, refugio de nuestra cultura», la Feria Provincial del Libro recibió a miles de correntinos y visitantes. Un número que creció durante el fin de semana con ambas sedes colmadas de asistentes que visitaron los distintos *stands* de librerías y editoriales, y formaron parte de las actividades más variadas: talleres literarios, presentaciones de libros, paneles, espectáculos de títeres, obras de teatro, conciertos, shows musicales, talleres de expresión artística, mosaiquismo.

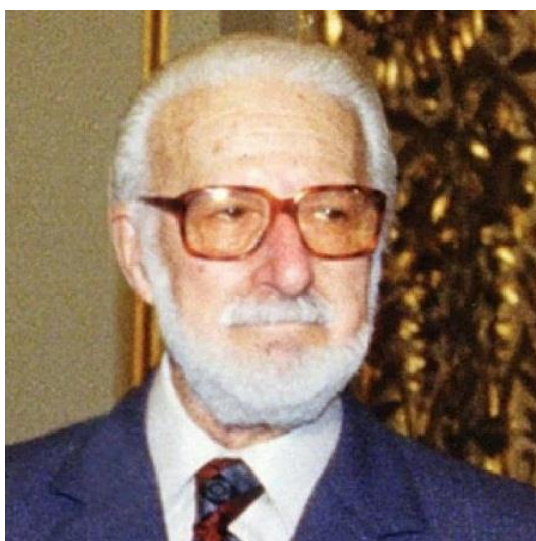
«La Feria Provincial del Libro transitó sus jornadas con total éxito de convocatoria y eso se notó en la masiva asistencia que tuvimos a lo largo del fin de semana, con un público diverso, pero con una notable presencia de familias que decidieron estar presentes y que los niños se sumen a las distintas propuestas pensadas especialmente para ellos», señaló la presidenta del Instituto de Cultura, Beatriz Kunin. Destacó además el interés del público y el acompañamiento a las distintas presentaciones de libros de autores correntinos, como fue el caso de José Gabriel Ceballos y Enrique Eduardo Galiana; y de invitados nacionales, como Luis Novaresio, Martín Baintrub, Agustina Bazterrica, Nicolás Ferraro, sólo por nombrar algunos [...].

[Seguir leyendo el artículo en Siete Puntas Digital](#), con el programa completo de la Feria, que incluyó la conferencia de la académica de número de la AAL Ángela Pradelli sobre «Bajo la luz de Haroldo. Homenaje a Haroldo Conti en el centenario de su natalicio» y una conferencia magistral sobre «La lectura como construcción de la subjetividad».

- [Artículo de Radio Dos](#)
- [Artículo de Cultura Corrientes](#)
- [Artículo de El Litoral](#)
- [Artículo de LT7 Noticias](#)

Raúl Castagnino en *El Litoral*: literatura, noción y lenguaje sin concesiones

El reconocido académico, fallecido en 1999, ofreció una mirada aguda sobre Borges, el gaucho, la crítica, el estructuralismo, el teatro popular y las formas del decir argentino.



Juan Ignacio Novak, en *El Litoral* — Santa Fe, **junio de 1979**. Raúl Castagnino tenía 65 años cuando pasó por la redacción de *El Litoral*. Acababa de regresar de Estados Unidos,

donde (de enero a mayo) brindaba cursos de estilística en la Universidad de Nueva York, **en calidad de profesor de intercambio**.

Aceptó la entrevista con amabilidad y sin urgencias. Durante la charla repasó, con lucidez, algunos de los ejes fundamentales de su pensamiento: **el valor literario del *Martín Fierro***, los modos de renovación en las letras argentinas, **los debates en torno al idioma** y los dilemas de la representación teatral.

Castagnino comenzó desarmando el conocido desinterés de **Jorge Luis Borges** por el *Martín Fierro*. «Hay una cuestión temperamental, desde luego», dijo. Pero el punto central, según él, es que el autor de *El Aleph* está formado «**en una línea de cultura no popular**».

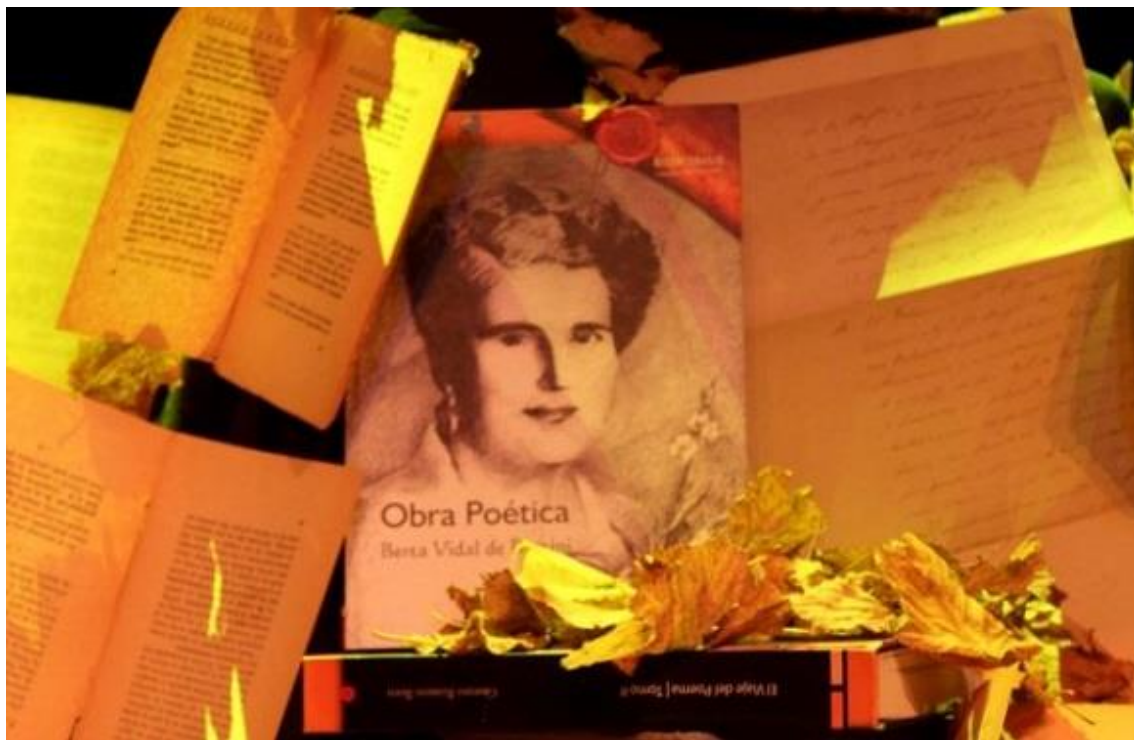
Esa posición lo enfrentó con lo tradicionalista, **con las formas más consagradas de lo nacional**. «**No siempre uno está seguro de lo que Borges dice**. A veces hay un enfant terrible detrás de sus expresiones», agregó con una sonrisa.

Pero no esquivó el debate literario. Para Castagnino, el *Martín Fierro* es la culminación de una de las dos grandes corrientes de la literatura argentina: la de la protesta. «**El personaje hernandiano no tiene que ver con la mitología del gaucho: es, en cierta medida, el adiós al tipo humano**», explicó [...].

[Leer el artículo completo de *El Litoral*.](#)

Berta Elena Vidal de Battini: pionera de la cultura de San Luis

Figura clave de la cultura sanluisense, Berta Elena Vidal de Battini dejó una huella profunda en la educación, el folclore y la lingüística argentina. A través de su obra poética, sus investigaciones sobre el habla rural y su incansable labor como docente, dio voz a las tradiciones y paisajes de San Luis, proyectándolos a nivel nacional.



Agencia de San Luis — Berta Elena Vidal de Battini nació el 10 de julio de 1900 en la ciudad de San Luis. Desde muy joven, se destacó en el ámbito educativo: egresó

como Maestra Normal Nacional y en 1923 se graduó como Profesora en Letras en la Universidad de Buenos Aires, donde también obtuvo el doctorado en Filología y Letras.

Entre 1918 y 1984, Berta desarrolló una extensa carrera docente y ocupó cargos clave como Inspectora Técnica Seccional en el Consejo Nacional de Educación. Asimismo, enseñó en la UBA en las cátedras de Folclore e Historia del Español.

En 1924 publicó su primer libro de poemas, *Alas*, seguido por *Agua serrana* (1934), *Tierra puntana* y *Campo y soledad* (1937), obras que retrataban la naturaleza y vida cotidiana de San Luis como nadie antes lo había realizado [...].

[Seguir leyendo el artículo en Agencia de San Luis.](#)

- [*InfoMerlo*](#): «El legado de Berta Vidal de Battini, faro de la cultura y la lengua en San Luis»

Manuel Gálvez. El mal metafísico

Uno de nuestros primeros *best seller*, con traducciones en el mundo, Gálvez hoy permanece casi olvidado. Entre realista y moralizante, nacionalista y reaccionario, germen de una escritura nacional.



Mariano Oropesa, en *Ser Argentino* — No muchos escritores recibieron una manifestación celebratoria en el lanzamiento de su última novela. O ganaron el premio nacional de literatura en dos oportunidades. O fueron miembros de academias de Argentina, Francia y España. Manuel Gálvez [académico fundador de la Academia Argentina de Letras] excede el marco de lo estrictamente literario, con su estilo realista teñido de nacionalismo y catolicismo, y muestra la trayectoria de un autor que acompañó la profesionalización del campo editorial a principios del siglo pasado, periodistas, escritores y editores.

En aquella autobiografía tan poco biográfica, *Recuerdos de la vida literaria*, finalizada por el autor del *best seller Nacha Regules*, poco antes de fallecer, sintetiza un impresionante registro de la vida cultural argentina, y las diversas corrientes que la modelaron, centenarismos, revisionismos, modernismos, vanguardismos, revisionismo

y peronismo «Hace poco un admirador desconocido le escribió: ¿por qué esta tan silencioso?, ¿por qué no actúa», aparecía en la memorias del Gálvez, circa 1961, en esa tercera persona que usarían tantas figuras de la cultura y más allá.

[...] Manuel Gálvez nació el 18 de julio de 1882 en Entre Ríos, Paraná, la ciudad que en 1914 celebraría el éxito de *La maestra normal*, más de 10 mil ejemplares, con una masiva concentración. Hijo de una familia tradicional del Interior, que hundía su linaje en los primeros conquistadores y colonizadores españoles, como tantos otros provincianos llegaron a Buenos Aires, a fin de conquistar el espíritu finisecular de una ciudad que comenzaba a erigirse en el centro de la cultura hispanohablante.

Sus primeros pasos son en el periodismo santafesino e intenta un fugaz paso en la dramaturgia, con la fallida zarzuela *La Conjuración de Maza*, en el rescate de los años del rosismo, uno de sus temas históricos luego preferidos; Gálvez, un precursor de la novela histórica [...].

[Leer el artículo completo en Ser Argentino.](#)

Los académicos en los medios

Santiago Kovadloff y Jorge Sigal: la curiosidad como antídoto frente al autoritarismo

Dos destacadas figuras del pensamiento político y cultural comparten desde hace cuatro años un ciclo radial dedicado a la reflexión sin solemnidad.



El periodista Jorge Luis Sigal y Santiago Kovadloff, filósofo y poeta argentino, conducen el programa *Haciendo pie*, que se transmite todos los domingos por Radio Ciudad.

Crédito foto: Valeria Rotman - *La Nación*.

Marcelo Stiletano, en *La Nación* — Hace unos nueve años, [Santiago Kovadloff](#) [vicepresidente y académico de número de la AAL] y **Jorge Luis Sigal** conversaban a la salida de un espectáculo en el actual Palacio Libertad, por entonces CCK, el mismo lugar en el que poco antes habían coincidido por primera vez. En esa charla, Sigal confesó que tenía un sueño: hacer un programa de radio entre los dos.

La idea tardó muy poco en madurar porque existía entre los dos una coincidencia básica: compartir un espacio de reflexión profunda sobre temas actuales e importantes que escapara al mismo tiempo de cualquier riesgo de solemnidad o aburrimiento. El proyecto no partía de la nada: ambos venían de compartir en el aire de Radio Mitre las tertulias semanales que durante un buen tiempo formaron parte de un programa conducido por [Jorge Fernández Díaz](#) [académico de número de la AAL].

Ese espacio, titulado *Café La República*, fue el punto de partida concreto de **Haciendo pie**, el programa que cada domingo al mediodía (de 12 a 14) comparten Kovadloff y Sigal en Radio Ciudad (AM 1110 o La Once Diez), una de las emisoras públicas que tiene la Ciudad de Buenos Aires.

«Es muy extraño lo que pasó entre nosotros —dice Sigal en tono celebratorio—. Yo soy un señor grande, cumplí 72 años. Y Santiago tiene 82. Y como sabemos, las amistades se empiezan a cultivar en la juventud. No es nuestro caso. Y todo tiene que ver con lo que proponemos en el programa. El nuestro es un mundo de afinidades, un mundo de curiosidad. A Santiago, como a mí, nos interesan los procesos de ruptura con lo cerrado, con lo hermético, con lo dogmático sobre todo. Nosotros nos hicimos amigos de una manera milagrosa. No somos amigos de barrio, somos amigos de viejos».

Ninguno de los dos es nuevo en las artes de la radio. Parte de la destacada tarea periodística de Sigal se desarrolló en los últimos años en ese medio, especialmente como columnista político del programa que **Fernando Bravo** condujo en Radio Continental. Y Kovadloff, cuya extensa trayectoria como filósofo, poeta, ensayista, traductor es ampliamente reconocida, supo tener en tiempos del gobierno de **Raúl Alfonsín** un programa en Radio Nacional. «En esa media hora hacía un editorial, una entrevista y una lectura que elegía y comentaba. Fue una experiencia deliciosa», recuerda ante *La Nación*.

[...] «Este es un programa profesionalmente pensado, no se trata solo de la conversación entre dos tipos que tienen la posibilidad de ocupar un espacio en la radio. Vamos cada domingo al estudio con una gran vocación de escuchar, con una gran curiosidad. Y nos interesa mucho hablar con científicos y artistas jóvenes, expertos en tecnología y en redes. Gente que trabaja muy bien en lo suyo. No son famosos y a la vez son muy creativos y muy productivos», dice Kovadloff.

[...] Para Kovadloff, esa apertura también funciona en términos de reflexión como un recordatorio de aquellos temas sobre los que el programa quiere tomar posición. «Son los problemas que nos preocupan de manera constante, no circunstancial: **el lenguaje, el autoritarismo, el riesgo de que la República se desfigure, qué implica la ausencia de partidos políticos de perfil definido, y en definitiva, cuál es el porvenir de la democracia en un mundo donde el populismo parece tan avanzado**. Este es un formato nuevo que encontramos para que la vida de cada uno de nosotros se pueda reconocer», señala. «Y las entrevistas —apunta Sigal— tienen ese mismo carácter. Tratamos de que el protagonismo lo tenga el entrevistado, volviendo a esa curiosidad nuestra de la que hablábamos al comienzo».

[...] «¿Quién es el otro? —se pregunta Kovadloff—. **Es alguien con quien yo debo disentir en el campo de la palabra, pero no más allá**. Muchas veces hablamos del fanatismo, del antisemitismo, de la violencia del presidente Trump, de lo que implica la soberbia de una conducción política que muchas veces nos recuerda más la estructura del pensamiento imperial que a un presidente de una democracia como la norteamericana».

El gran dilema de este tiempo, agrega, es cómo situarse frente a un fenómeno cada vez más extendido, el de la intransigencia ideológica y política. Lo explica desde su propia experiencia frente al antisemitismo. «Yo lo conocí como judío. Y conocí también el fanatismo de la intransigencia religiosa. Nunca me sentí cómodo en ese lugar. Yo jamás negaría el derecho del pueblo palestino a tener un Estado propio, porque creo que le va a dar a ellos la posibilidad que yo encontré como judío en Israel, aunque yo elegí ser un judío argentino. **Ahora bien, si el precio de la creación de un Estado palestino es la extinción del Estado judío, entonces no puedo apoyar a quienes promueven eso porque no es un proyecto de convivencia sino de exclusión, nuevamente antisemita.** Nuestra posición es la de no tener el monopolio de la razón, pero sin abandonar las convicciones propias» [...].

[Leer el artículo completo en *La Nación*.](#)

- **AUDIO:** *Café La República*: Esta vez, el invitado fue Santiago Kovadloff
- **VIDEO:** Graciela Ocaña entrevista a Santiago Kovadloff

Con tener talento no te alcanza: El Tetra, una «experiencia (realmente) inmersiva»



Rafael Felipe Oteriño y Marcelo di Marco. Ilustración de Jorge Estefanía.

Marcelo di Marco, en *La Capital de Mar del Plata* — En aquellos días remotos de fines del siglo XX —siguió diciendo Tío Marce— venía a mi taller de Palermo Chico un adolescente muy imaginativo y talentoso. Narradas con garra y coherente fluidez, las historias que inventaba revelaban su alma de escritor. Pero...

—... ¡pero feliz de él, maestro! ¡«Garra y coherente fluidez», «alma de escritor»! Me recoparía que usted dijese lo mismo de mí alguna vez.

—¡Te lo dije más de una, pedazo de boquirroto! Y encima celoso, el tipo. Mejor no te apures tanto, porque te comento que en aquellos relatos el chico evidenciaba un problema grave que padece la gente joven. Gente tan joven como vos, mi querido Pukkas.

—Bueh, ahí viene el palazo nuestro de cada quincena.

—Vos quejate todo lo que quieras. Pero tené en cuenta que te voy a hablar de una época en que la inteligencia artificial, tal como hoy la conocemos, estaba en pañales. Y tampoco existían ni TikTok ni los demás devoradores electrónicos de materia gris que hoy en día anulan progresivamente la capacidad de pensar y de compartir los sentimientos con los demás. Con lo cual es de suponer que el problema empeoró bárbaramente en la actualidad. ¿Te interesa saber cuál es?

—Dele, máster, le confieso que logró intrigarme.

—En 2010, la Academia española de la lengua calculó que, de las cien mil palabras que figuran en el Diccionario de la Real Academia Española, los pibes usan solamente unas doscientas cincuenta. A propósito de ese cálculo, Pedro Barcia, en ese entonces presidente de la Academia Argentina de Letras, declaró: «Cuando no hay capacidad de expresión, se achica el pensamiento. Lo vemos todos los días con jóvenes que no leen, que no saben escribir correctamente y terminan con un lenguaje empobrecido».

—Alguna vez le escuché decir a usted que las palabras son como ladrillos.

—Exactamente, Pukkitas. Si disponés de miles de ladrillos, podrás construir un pensamiento grande como un edificio, y además contando con los buenos cimientos que aporta la lectura de los clásicos y de los buenos libros de siempre.

—O sea que, si la gente de mi generación está usando apenas unas doscientas palabras de las cien mil con que contamos, ni para armar la cucha del perro nos alcanza con tan pocos ladrillos.

—Y es probable que, como te decía, actualmente sean menos, debido a lo que te sugerí recién acerca del consumo irreflexivo de las redes sociales, convertidas así en eficaces instrumentos de dominación: para obtener zombis sumisos, individuos carentes de pensamiento propio, lo más conveniente es degradar la riqueza idiomática que los hacía personas. **Hace unos días le consulté a [Rafael Felipe Oteriño](#) [presidente de la AAL], en su calidad de flamante presidente de la Academia nuestra, ese mismo tema de la cantidad de palabras en uso.**

—¿Y qué le dijo, máster? En varias páginas de este libro, Oteriño viene aportando sabiduría a través de lo que usted cita de él. Es un tipo muy basado [...].

[Seguir leyendo el artículo en *La Capital*.](#)

«Aprender exige entrenamiento», por Hugo Beccacece

La Nación — A veces me asombra la preocupación de los adultos por facilitar el aprendizaje de los niños o de los jóvenes, por guiarlos hasta el último paso en el descubrimiento de un nuevo conocimiento, sin dejarles la satisfacción de que ellos revelen el sello personal de un artista, ciertos tics o guiños al contemplador. La curiosidad es mucho más insaciable, despierta mucha más ansiedad que lo imaginado. Quizá los mayores se hayan olvidado de esas etapas de su propio aprendizaje, de la satisfacción que les daba encontrar su propio camino en el mundo de un pintor o en un teorema, poder poner las iniciales victoriosas LQD (luego queda demostrado) al final de la demostración. El interés va sorteando las dificultades, introduciendo la claridad en los enigmas, en los misterios. Desde ya hace un tiempo bastante largo se

habla de la pérdida del aura en las obras de arte por la existencia de la reproductibilidad que elimina las novedades. Sin embargo, uno hubiera esperado en 1950 que un chico se sorprendiera por ver las obras de Leonardo, como *La última cena*. Con temor, porque estaba a punto de deshacerse.



La Gioconda, en el Louvre, es hoy objeto de peregrinaje para millones de turistas.
Crédito: Dominique Faget - AFP.

Recuerdo la sorpresa que me produjo ver por primera vez en 1950 los desnudos de Tiziano en Venecia. No estaba habituado a frecuentar los museos. Me sorprendieron varias cosas. Nunca había apreciado una obra original de Tiziano en mi vida, ni siquiera sabía qué era eso, pero tampoco había visto un desnudo con tanta facilidad, sin que nadie censurara lo que tenía enfrente ni el tiempo que me tomaba. En el museo estaba permitido hacer lo que no se podía en las aulas del colegio, en la casa. En esa época, la publicidad era mucho más tímida, el cine aún más. Nadie me reprochaba que me quedara mirando largo rato la representación de esos cuerpos que, más aún, estaban haciendo el amor. Ni siquiera podía poner en palabras con fluidez todo lo que veía. Pero esos chicos europeos sí sabían, si habían visto, lo que los argentinos no habíamos visto. ¿Qué hacía un chico en un museo europeo? Hoy es de lo más común, pero en 1950... No recuerdo. Tenía la impresión de que era el único chico en ese lugar. Debo de haber sido uno de los pocos *bambini* que todavía experimentaron algún aura.

Todo lo que pasó, todo lo que vi sin que nadie me censurara en el museo; no solo la desnudez, también la violencia en los cuadros. La crueldad estaba mucho menos prohibida que el sexo. Todos la habían visto y sufrido todos los días. De cualquier modo, era ver demasiado por primera vez. Vaya si había aura en 1950 para un niño. No había colas interminables para ver a la *Gioconda*. Mucho menos para un argentino. Conocía y comía latas de la *Gioconda*. Era algo casi obsceno porque la pobreza de los niños de posguerra en el sur de Italia intimidaba. Pero sobraban o faltaban palabras para decir aquello a los niños con hambre. Que un niño

sobrealimentado entrara en un museo o caminara por las calles de Europa era casi ofensivo, pero yo no podía darme cuenta del todo [...].

[Seguir leyendo el artículo](#) del académico de número de la AAL [Hugo Beccacece](#) publicado en *La Nación*, el martes 1 de julio.

Oscar Martínez: «Lo que más extraño de la Argentina es la Argentina que ya no es»



La periodista Mariana Arias, para su programa *Mariana Entrevista*, recibió a [Oscar Martínez](#), el académico correspondiente de la AAL con residencia en Belgrano y galardonado actor argentino, protagonista de *El ciudadano ilustre* y de *Bellas Artes*, entre muchas otras producciones.

- [VIDEO](#): La entrevista completa

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

Las letras y el idioma español en la Argentina

Vicente Battista gana el Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos con una obra «de inspiración kafkiana»

Con *El simulacro de los espejos*, es la quinta vez que un autor argentino obtiene el galardón.



Vicente Battista, ganador del Rómulo Gallegos con la novela *El simulacro de los espejos*.
Crédito: *La Nación*.

Daniel Gigena, en *La Nación* — Por segundo año consecutivo, la novela de un autor argentino gana el **Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos**, que reconoce la novelística en lengua española. En la XXI edición del certamen, resultó premiada *El simulacro de los espejos* (Hugo Benjamin), de **Vicente Battista** (Buenos Aires, 1940). Es la quinta vez en la historia del certamen que organiza el Centro de Estudios Latinoamericanos y del Caribe Rómulo Gallegos (Celarg), de Venezuela, que un escritor de la Argentina obtiene esta distinción; ya lo ganaron Abel Posse [fallecido académico de número de la AAL], Mempo Giardinelli, Ricardo Piglia y Perla Suez.

El autor recibirá 80.000 euros, una medalla de oro y un diploma. La novela de Battista —«una obra de inspiración kafkiana, que crea una atmósfera opresiva muy particular y refleja algunos de los rasgos principales que definen a la sociedad contemporánea», destacó el fallo del jurado— competía con otras ocho obras, dos de ellas de compatriotas: *No es un río*, de Selva Almada, y *Perdidos*, de Sergio Bizzio.

El jurado estuvo integrado por Perla Suez (ganadora del certamen en 2020, en la vigésima edición), el guatemalteco Rafael Cuevas Molina (que admitió que el Rómulo Gallegos estaba el «centro de la controversia política» del continente), el venezolano Juan Antonio Calzadilla, el español Fermín Goñi y el cubano Abel Prieto. El anuncio se realizó en Caracas, en el anteúltimo día de la Feria Internacional del Libro de Venezuela (Filven), que concluyó el domingo 13 de julio, con la presencia de algunos miembros del jurado y autoridades del Ministerio del Poder Popular para la Cultura venezolano.

Battista, que participó en forma virtual del anuncio, se refirió a las críticas de algunos escritores venezolanos en el exilio sobre la «complicidad» de los concursantes con la dictadura de Nicolás Maduro. Es autor de libros de cuentos, ensayos y novelas; en 1995, ganó el Premio Planeta con *Sucesos argentinos*.

[...] La entrega del premio se hará en Caracas el próximo 2 de agosto, cuando se conmemora el aniversario del nacimiento del escritor Rómulo Gallegos, que fue presidente de Venezuela.

[...] El jurado resaltó que, en esta vigésima primera edición, recibieron y revisaron 474 obras, postuladas desde 32 países, lo que representó un récord de participación.

«Todas de altísimo nivel», dijo Goñi, que acotó que en el Rómulo Gallegos se premiaba la calidad y no el interés comercial o la fama. «Ha sido un trabajo arduo de lectura crítica», reveló Calzadilla sobre la labor del jurado.

Christian Valles, coordinadora del premio, reveló que muchos autores argentinos habían participado del certamen y que el jurado no había hecho distinciones entre libros publicados por multinacionales y sellos independientes, como en el caso de la novela ganadora.

[Leer el artículo completo en La Nación.](#)

- [Artículo de Clarín](#)
- [Artículo de Página/12](#)
- [Vicente Battista, en Infobae: «La mejor respuesta al lenguaje soez es la ironía y el sarcasmo»](#)

GANÓ EL BIG OTHER AWARD 2024 EN ESTADOS UNIDOS

La «obra maestra» de Rodrigo Fresán sigue cosechando premios

El autor argentino ganó en la categoría Traducción por *Melvill*, una novela que explora desde la ficción la relación de Allan Melvill con su hijo Herman Melville, el creador de *Moby Dick*. «Todos mis libros tratan, hoy por hoy, del tema más transgresor posible: leer y escribir», dice el escritor premiado.



Silvina Frieri, en *Página/12* — La «obra maestra» del escritor argentino **Rodrigo Fresán**, como *Publishers Weekly* la definió en una entusiasta reseña literaria, sigue cosechando premios. **Melvill, novela publicada por la editorial estadounidense Open Letter** con traducción de Will Vanderhyden, **ganó el Big Other Award 2024 en la categoría Traducción**. El premio lo entrega la revista digital estadounidense de arte y cultura *Big Other*, creada por John Madera, que desde 2009 publica ficción, poesía, no ficción, arte, reseñas, ensayos, entrevistas y que además tiene un podcast. La novela premiada, que explora desde la ficción la relación de Allan Melvill con su hijo Herman Melville, el autor de *Moby Dick*, obtuvo en marzo de este año el Premio República de la Conciencia 2025, un reconocimiento destinado a la ficción editada en pequeñas editoriales de Estados Unidos. Además, fue finalista del premio *National Book Critics Circle*.

Desde Barcelona, ciudad española donde vive hace veintiséis años, resume con ironía el momento en que recibió la noticia de un nuevo reconocimiento: «Un premio más, una muela menos... cortesía de mi dentista». El Big Other Award 2024 es otro premio «de los míos», dice el escritor. «Premios a los que no me presento y que se te presentan como una mezcla de gratificante meteoro y de ovni. Te caen en la cabeza y te llevan con ellos a conocer otros mundos». En *Melvill*, editada en 2022 por Literatura Random House en la Argentina y España, Fresán, columnista de *Página/12*, se concentra en un momento de la vida de Allan Melvill, cuando cruza a pie el río Hudson congelado, para bucear en la relación entre un padre moribundo y un hijo de 12 años que escucha, toma notas y registra un monólogo alucinado, que vuelve una y otra vez sobre un tema recurrente en la obra del escritor argentino: el momento fundacional en que un niño deviene escritor.

[...] El Big Other Award 2024 en la categoría Traducción lo comparte con Will Vanderhyden. El traductor quedó hipnotizado con la narrativa de Fresán cuando lo leyó por primera vez. Vanderhyden tradujo por su cuenta *El fondo del cielo*, y se lo pasó a Chad Post, el editor de Open Letter, donde finalmente se publicó. Después tradujo la trilogía *La parte inventada*, *La parte soñada* y *La parte recordada*. El escritor tiene una «confianza absoluta» en su traductor porque suele decir que lo «conoce mejor que nadie estilísticamente». Los dos ganaron el prestigioso premio literario estadounidense Best Translated Book Awards en 2018 por *The Invented Part* [...].

[Leer el artículo completo en Página/12.](#)

Las letras y el idioma español en el mundo

No es inglés ni español:

los tres idiomas que más crecen en 2025 por el cine, la música y el trabajo

Un estudio mundial reveló cuáles son las tres lenguas que incrementan su demanda sin parar. Las motivaciones son fundamentales en este ámbito, donde continúa reinando el inglés.



Los Andes — A pesar de que el inglés y el español siguen siendo los idiomas más estudiados del mundo, no son los que más crecen en demanda. Un nuevo relevamiento reveló **cuáles son las lenguas que registran el mayor aumento de interés global en 2025**: se trata del japonés, el árabe y el coreano.

El informe fue elaborado por la plataforma internacional de aprendizaje de idiomas Preply, que analizó datos de su red de estudiantes y docentes en todo el mundo. Además del crecimiento de estas lenguas, el estudio indagó en las principales motivaciones que impulsan a las personas a aprender estos idiomas.

Según los resultados, sin sorpresa, **el inglés lidera en cantidad de estudiantes activos**, con el 42%. Su papel como idioma principal en negocios, ciencia y tecnología lo mantiene como la lengua más buscada. En países donde es la lengua nativa la demanda es baja: sólo uno de cada cinco estudiantes lo elige.

El español se ubica en el segundo lugar con un 14% de los estudiantes. Es el idioma más popular en diez países y ocupa la segunda posición en 81. En Estados Unidos alcanza el 29% de la demanda, reflejo de la creciente comunidad hispana y la proximidad con América Latina. En Reino Unido iguala al inglés.

El tercer idioma más estudiado es el francés, que concentra el 7% de los alumnos a nivel global. Es la segunda lengua más aprendida en más de 50 países y mantiene un peso importante en regiones como Mónaco o Luxemburgo [...].

[Seguir leyendo el artículo en *Los Andes*.](#)

Lenguaje infantil: ¿el secreto de la comunicación humana?

Un nuevo estudio revela que la manera en que los humanos adultos hablan con los niños pequeños es excepcional, lo que podría representar uno de los secretos del dominio del lenguaje por parte de nuestra especie.



Los autores concluyen que la tendencia a dirigir vocalizaciones a los bebés se ha expandido en la propia evolución humana. Imagen: /Depositphotos/IMAGO.

DW — Un nuevo estudio ha puesto de relieve la forma en que el lenguaje humano ha evolucionado, constatando que la comunicación dirigida a bebés es la clave para entender el proceso de cómo ha cambiado significativamente el habla entre primates.

Así, mientras que los humanos charlan constantemente con sus hijos o hijas recién nacidos, otros simios casi nunca lo hacen.

«Es una característica nueva que ha evolucionado y se ha expandido enormemente en nuestra especie», dice Johanna Schick, lingüista de la Universidad de Zúrich (UZH) y autora del estudio publicado el pasado miércoles (25.06.2025) en la revista *Science Advances*, en declaraciones recogidas por el periódico estadounidense *The New York Times*.

El habla dirigida a niños es un fenómeno casi universal, con padres, madres o cuidadores empleando un estilo particular, también conocido como «lenguaje infantil». Hasta ahora, numerosos estudios habían vinculado la cantidad de habla dirigida a niños con mejores resultados de aprendizaje (más vocabulario, más habilidades para leer y escribir, entre otras). Toda esta práctica parece contribuir a adquirir el lenguaje, aunque no se conocía si era un rasgo compartido por otros grandes simios o si es una característica de los humanos.

Investigadores de la UZH y la Universidad de Neuchâtel (UNINE), miembros del NCCR Evolving Language, y colegas de universidades de Francia, Alemania y Estados Unidos, observaron el uso de la comunicación vocal dirigida a bebés en cinco especies de grandes primates: humanos, bonobos, chimpancés, gorilas y orangutanes. Para todo ello, «registraron meticulosamente las vocalizaciones a las que estaban expuestas las crías de grandes simios en plena naturaleza», explican desde el portal *Eurekalert*, en una nota en referencia a este estudio [...].

[Seguir leyendo el artículo en SW.](#)



Academia Argentina de Letras

T. Sánchez de Bustamante 2663
C1425DVA – Buenos Aires
Argentina
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: mensual
ISSN 2250-8600